

HV. Tra. 9.

22998

Heptk. 19 D: ?c 1886

4972136

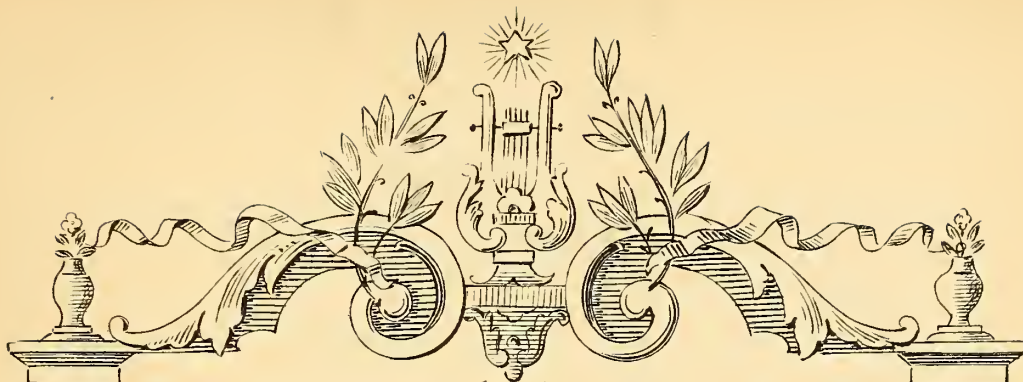


HENRY CAPLAIN
12, Rue Portefoin
PARIS



Digitized by the Internet Archive
in 2013

<http://archive.org/details/violettalatravia1886verd>



NOUVELLE ÉDITION
Théâtre Lyrique — Opéra-Comique.

VIOLETTA

(LA TRAVIATA)

Opéra en quatre actes

Paroles Françaises

DE

M^R. Ed. DUPREZ

Musique de

G. VERDI

PARTITION mise en ordre pour le Théâtre Lyrique

PAR

EDOUARD MANGIN

Prix: 20^f.net



PARIS BENOIT aîné.ÉDITEUR.

31, Rue Meslay.

VIOLETTA

Opera en quatre Actes

Musique de

G. VERDI

Représenté pour la première fois au Théâtre-Lyrique

le 27 Octobre 1864

PERSONNAGES

VIOLETTA de SAINT-Y.....	SOPRANO	MM ^{ES} F. NILSSON
CLARA son amie.....	SOPRANO	WILLEME
ANNETTE femme de chambre.....	SOPRANO	ESTAGE
RODOLPHE d'ORBEL.....	TÉNOR	MM ^S MONJAUZE
GEORGES d'ORBEL son père.....	BARYTON	LUTZ
Le DOCTEUR GERMONT.....	BASSE	PERONT
Le Vicomte ÉMILE de LÉTORIERE.....	2 ^e TÉNOR	LEGRAND
Le Baron RAYNAL.....	2 ^e BASSE	WARTEL
Le Marquis d'ORBIGNY.....	2 ^e BASSE	GUYOT
UN DOMESTIQUE.....		GARCIN

TABLE THÉMATIQUE DES MORCEAUX

ACTE I			Pages
	PRÉLUDE.....		5
N ^o 1	INTRODUCTION et CHŒUR.....	A la fête il manque des fidèles.....	7
— 2	BRINDISI.....	<i>Soprano et Ténor</i> ... Buvons amis.....	23
— 3	ENSEMBLE et DUO.....	<i>Soprano et Ténor</i> ... Quelle pâleur!.....	35
— 4	STRETTE de l'INTRODUCTION.....	La nature se décore.....	55
— 5	SCÈNE et AIR.....	<i>Soprano</i> ... Mon faible cœur.....	67
ACTE II			
N ^o 6	SCÈNE et AIR.....	<i>Ténor</i> ... Non, non loin d'elle.....	83
— 7	SCÈNE et DUO.....	<i>Soprano et Baryton</i> ... Rodolphe? parti pour Paris.....	99
— 8	SCÈNE et DUO.....	<i>Soprano et Ténor</i> ... O mon Dieu soutiens-moi!.....	127
— 9	SCÈNE et AIR.....	<i>Baryton</i> ... Ton cœur est bien à moi.....	156
ACTE III			
N ^o 10	ENTR'ACTE et SCÈNE.....	<i>Soprano</i> ... Oui chers amis.....	151
— 11	CHŒUR de BOHÉMIENS.....	Enfants de la Bohême.....	154
— 12	CHŒUR de MATADORS.....	Ah! venez les voir.....	163
— 13	MORCEAU d'ENSEMBLE.....	Rodolphe! vous ici!.....	176
— 14	SUITE et FINAL.....	Votre conduite.....	202
ACTE IV			
N ^o 15	SCÈNE et AIR.....	<i>Soprano</i> ... Annette me voici.....	232
— 16	CHŒUR des MASQUES.....	C'est le bouf gras.....	243
— 17	SCÈNE et DUO.....	<i>Soprano et Ténor</i> ... Qu'as-tu donc?.....	247
— 18	SCÈNE FINALE... ..	<i>Soprano Ténor et Baryton</i> ... Vous ici!.....	267

VIOLETTA

(LA TRAVIATA)

Opéra en 4 Actes

G. VERDI

PRÉLUDE

Un salon chez Violetta. Au lever du rideau Violetta est assise sur le divan et cause avec le docteur et quelques amis, pendant que d'autres vont à la rencontre des invités qui arrivent.

Adagio. (M M $\text{♩} = 66$)

PIANO.

ppp Violons.

Violons
p
Altos et Violoncelles.

p

Cl: Cors.

dim.
allargando.

con espress.

1^{rs} V^{ns}

Harmonie.
pp

2^{ds} V^{ns}

B^{as}

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The bass line consists of eighth-note chords with a steady eighth-note bass line underneath.

Second system of a piano score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A *p* (piano) dynamic marking appears in the second measure of the treble staff. The system concludes with a *Violoncello* (viola) part in the treble staff.

Third system of a piano score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with accents (>) over the notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *Violoncello* (viola) part in the treble staff.

Fourth system of a piano score. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with a *Violon.* (Violin) part. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *Violoncelle* (viola) part in the bass staff. The dynamic marking *pp* is present in the treble staff.

First system of piano accompaniment. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a more active role with chords and melodic fragments. Dynamics include *f* and *pp*.

Third system of piano accompaniment. The right hand includes trills (*tr*) and sixteenth-note patterns. The left hand has a section labeled *Harm.* (Harmonics). Dynamics include *cresc.*

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features trills (*tr*) and sixteenth-note patterns. The left hand includes a section labeled *cresc.* and a section with dynamics *f* and *pp*. The system concludes with a *pp* dynamic.

Clar.
Bons
Veele

Cors.

pp
Quatuor.

First system of a musical score. The upper staff features a complex, rapid melodic line with many trills, while the lower staff provides a steady accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the musical score. It includes a section for Clarinet (Clar.), Bassoon (Bous), and Violoncello (Vclle). The upper staff continues with trills, and the lower staff has a *cresc.* marking. A dynamic change from *f* to *pp* is indicated, with a *p* marking at the end of the system.

Third system of the musical score. The upper staff continues with the trill-like melody. The lower staff has a *Harm.* (Harmonium) marking. The key signature remains two sharps.

Fourth system of the musical score. The upper staff features a more rhythmic, eighth-note melody. The lower staff continues with the accompaniment. The key signature is two sharps.

Fifth system of the musical score. The upper staff has a dense, sixteenth-note texture. The lower staff has a *dimin.* (diminuendo) and *morendo.* (morendo) marking. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

ACTE I

N° 1

INTRODUCTION

All^o brillantissimo e molto vivace.

PIANO.

Tutti.

Clar.
Fl: Hautb:

tr.

p Tromp.
Cors.

pp

B^{ns}
Tromb.

Harmonia.

tr.

Rideau.

tr.

Quatuor.
f
cresc.

CHŒUR Ténors.

Quatuor.
pp

A la

Basses.

fête - il manque des fi - dèles!... C'est un crime! La joie a des

ails, Et c'est el - le i - ci qui nous conduit.

VIOLETTA (allant au devant des invités)

Cla - ra!.. Mes - da - mes... ri - an - tes et

bel - les!.. Des fleurs, de l'or!... i -

- ci tout sé - duit, Tout doit plaire... Ah! je veux qu'à ma

plus sensible.

fê - te... Sans dou - te. Et j'y

CLARA

Le MARQUIS Eh! quoi c'est votre fê - te?

Eh! quoi c'est votre fê - te?

f

Cors. p

Basses.

v

veux faire encore u - ne con - quête Je vis de plai - sirs, de joie et d'a -

Fl. Ob. Clar.
vns

v

CLARA.

-mour. Oui, ma - da - me... n'aurait - on qu'un

Le BARON.

Oui, ma - da - me... n'aurait - on qu'un

Le DOCTEUR.

Oui, ma - da - me... n'aurait - on qu'un

Le MARQUIS.

Oui, ma - da - me... n'aurait - on qu'un

Sopranos.

Oui, ma - da - me... n'aurait - on qu'un

Ténors.

Oui, ma - da - me... n'aurait - on qu'un

Basses.

Oui, ma - da - me... n'aurait - on qu'un

8. Tutti.

CHŒUR

C
jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

Le B
jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

Le D
jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

Le V
jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

8

p

vous

EMILE (présentant Rodolphe à Violetta)

Pour Ro_dol - phe d'Or_bel, je ré -

v
elle
pn

E
_cla - me La fa_veur d'être admis près de vous,

Clar.

Bons

E

Un a - mi.... le vô - tre... il le pro -

VIOL.

Vrai, Vi - comte? aurait - il donc... vo - tre à - me?

E

- cla - me.

cresc.

Le MAR. (serrant la main à Rodolphe)

ROD. (serrant la main au Marquis) FMI.

Ce cher a - mi! Mon cher Marquis!... Ma -

cresc.

VIOL.

- da - me, c'est un cœur de plus à vos ge - noux. Qu'on nous

v

serve! Al - lons, prenez place, Que le plai - sir ra - ni - me les

mf

Quatuor.

CLA.
cœurs. Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

ROD. et EMI.
Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Le BAR.
Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

L. DOCT.
Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Le MARQ.
Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Sop.
Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Ténors.
Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Basses.
Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Harm:
p

8

8

CHOEUR

8

8

VIOL.

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

CLA.

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

ROD.

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

EMI.

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

le BAR: le DOC: le MAR.

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

CHOEUR

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

Que tout s'ef - fa - ce, soy - ons au bonheur.

8

f *Vns* *p*

Clar.

pp

Quatuor.

Bons

EMI. (à Violetta) VIOL.

Oui, Rodol_phe vous ai - me.... Fo -

EMI.

V - li - e! Chaque jour, dans votre mala - di - e, Tris - te -

VIOL. (l'interrompant)

E - ment il venait C'est bien! mais ai - mer... moi?... ja -

EMI. VIOL. (à Rodolphe)

v

_ mais! Plus d'amour? Vraiment. Monsieur, vous plaigniez — ma souf-

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "_ mais! Plus d'amour? Vraiment. Monsieur, vous plaigniez — ma souf-". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in the same key signature. The music is in a 3/4 time signature.

ROD. VIOL.

v

_ fran - ce? En doutez-vous? Ce serait une of - fense.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are: "_ fran - ce? En doutez-vous? Ce serait une of - fense.". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in the same key signature. The music is in a 3/4 time signature.

(au Baron)

v

Haut. Vous, Ba - ron, souf - friez

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are: "(au Baron) Haut. Vous, Ba - ron, souf - friez". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in the same key signature. The music is in a 3/4 time signature.

Le BAR.

v

vous — aus - si? Moi, depuis un an je viens i -

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are: "Le BAR. vous — aus - si? Moi, depuis un an je viens i -". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in the same key signature. The music is in a 3/4 time signature.

le B VIOL.

ci. Lui, mon cher, c'est depuis une heu - re .

CLARA (bas au Baron)

Ce - la va droit à

Le BARON (bas à Clara) CLA.

vo - tre de - meu - re. Ce bé - là - tre m'agace!.. Et pour -

Cors. *tr.* *cr.*

EMI. (à Rodolphe)

-quoi? Franche - ment, il me plait fort, à moi Dis - nous

Le MAR. (à Violetta)

Fl. Clar.

done quelque chanson nou - vel - le! Allons, Ma - da - me à vo - tre em -

The first system features a vocal line for the Flute Clarinet and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The music is in 4/4 time. The vocal line starts with a dotted quarter note, followed by eighth notes, and then a quarter note. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

VIOL (versant à boire à ses convives)

Je suis Hé - bé, je ver - se!

ROD.

- ploi. Ah! soy - ez

The second system includes a Violin part and piano accompaniment. The Violin part is in a treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The Violin part has a melodic line with a slur over the first two measures. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are dynamic markings like 'tr.' and 'cresc.' in the piano part.

CLA.

done comme el - le, im - mor - tel - le!

EMI.

Le BAR.

Le DOG. et Le MAR.

The third system contains parts for Clarinet (CLA.), Bassoon (EMI.), and Bass (Le BAR. and Le DOG. et Le MAR.), along with piano accompaniment. The Clarinet and Bassoon parts are in a treble clef with a key signature of two sharps. The Bass part is in a bass clef with the same key signature. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The vocal lines are mostly rests, with some notes at the end of the system. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

VIOL.

A boi - re! ver-sez!

C
boi - re! A boi - re! ver-sez!

R
A boi - re! ver-sez!

E
boi - re! A boi - re! ver-sez! Cher Ba (au Baron)

le B
boi - re! A boi - re! ver-sez!

le B
boi - re! A boi - re! ver-sez!

le M
boi - re! A boi - re! ver-sez!

Sop.
A boi - re! A boi - re! ver-sez!

Ténors.
A boi - re! A boi - re! ver-sez!

Basses.
A boi - re! A boi - re! ver-sez!

8-----

f Tutti.
ff

ron, mettez-nous donc en train; Un hymne à Bacchus, au gai re-

VIOL.
Oui, oui, un gai refrain!

CLA.
Oui, oui, un gai refrain!

ROD.
Ma muse n'est pas

E.
-rain. Toi, d'Orbel

Le DOC.
Oui, oui, un gai refrain!

Le MAR.
Oui, oui, un gai refrain!

Sop.
Oui, oui, un gai refrain!

Tén.
Oui, oui, un gai refrain!

Bass.
Oui, oui, un gai refrain!

CHOEUR

Quatuor. *pp*

(à Violetta)

R
prê-te. Vous le vou-lez, Ma-da-me?

F
EMI.
N'es-tu don plus po-ê-te?

VIOL.
Oui! Du si-lence! é-cou-

CLA.
Du si-lence! é-cou-

ROD.
Oui? Eh bien, chan-tons..

EMI.
Du si-lence! é-cou-

Le BAP.
Du si-lence! é-cou-

Le DOC.
Du si-lence! é-cou-

Le MAR.
Du si-lence! é-cou-

Du si-len-ce! du si-lence! é-cou-

Sop.
Du si-lence! é-cou-

Ten.
Du si-lence! é-cou-

Bass.
Du si-lence! é-cou-

CHOEUR
Du si-lence! é-cou-

V
- tons!
C
- tons!
E
- tons!
1^e B
- tons!
1^e D
- tons!
1^e M
- tons!

CHOEUR
Sop. - tons!
Tén. - tons!
Bass. *ff* - tons!

- tons!
8
ff Tutti.

8

BRINDISI

Allegretto. (M M ♩ = 69)

PIANO.

Quat. *f* Harm. *f* Tutti.

ppp *f*

ods vns

ppp *mf*

Quatuor.

RODOLPHE.
con grazia.

Bu - vons, — a - mis, nar - guons la vi - e Du fleuve où tout

pp

p *pp*

1^{rs} vns

meure et s'ou - bli - e! Bu - vons, — bu - vons jus - qu'à la

f *p*

li - - - e, Le vin, fe - ra fuir le cha - grin! Bu - vons aux

pp

Clar.
Bons

jours pros - pé - res Qui pas - sent sans re - tour, — Aux plai - sirs

p

1^{rs} vns Clar.
Bons

é - phé - mè - res, Qui ne du - rent qu'un jour. — Bu -

rit

Ob.
Cors.

rit.

- vons, — bu - vons, le bruit des ver - res Ne fait pas

a Tempo. *pp*

a Tempo. Bois.
1^{rs} vns *ppp*

R
EMI.
Le BAR: Le DOG: Le MAR:
Sop.
Ten.
Bass.
Tutti
f p f

fuir l'a - mour. Oui, bu - vous à l'a - mour, Oui,
Oui, bu - vous à l'a - mour, Oui,
Oui, bu - vous à l'a - mour, Oui,
Oui, bu - vous à l'a - mour, Oui,
Oui, bu - vous à l'a - mour, Oui,

C
E
B
M
CHOEUR
VIOL:
p
f
Quatuor.
p

bu - vous à l'a - mour! Ver - sez!
bu - vous à l'a - mour!
bu - vous à l'a - mour!
bu - vous à l'a - mour!
bu - vous à l'a - mour!
bu - vous à l'a - mour!

v — Bu_vons à la fo_li - e! Au plaisir qui nous con -

v - vi - e; Plai_sirs, a_mours, C'est no - tre vi - - e De -

v - main, pour nous est-il cer_tain? Pau_vres fleurs é - phé - mè -

v - res, Nous pas_sons en un jour. Et nos amours lé -

v - gè - res, S'en - vo - lent sans re - tour — Bu_vons!
a Tempo

V

bu_vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

V

_mour!

CLA.

Ah! bu_vons! bu_vons, le bruit des ver -

EMI.

Ah! bu_vons! bu_vons, le bruit des ver -

Le BAR: Le DOC: Le MAR:

Ah! bu_vons! bu_vons, le bruit des ver -

Sop.

Ah! bu_vons! bu_vons, le bruit des ver -

Ten.

Ah! bu_vons! bu_vons, le bruit des ver -

BASS.

Ah! bu_vons! bu_vons, le bruit des ver -

8

Tutti.

mf *f*

CHOEUR

pp *mf*

C
- res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu-vous, bu-

E
- res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu-vous, bu-

B
D
M
- res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu-vous, bu-

pp *mf*

CHOEUR
- res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu-vous, bu-

pp *mf*

8
- res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu-vous, bu-

p *mf*

C
- vous, le bruit des ver- res Ne fait pas fuir l'a- mour.

E
- vous, le bruit des ver- res Ne fait pas fuir l'a- mour.

B
D
M
- vous, le bruit des ver- res Ne fait pas fuir l'a- mour.

p

CHOEUR
- vous, le bruit des ver- res Ne fait pas fuir l'a- mour.

p

8
- vous, le bruit des ver- res Ne fait pas fuir l'a- mour.

f *p*

VIOL. (à Rodolphe) ROD.

La vie est douce en - co - re... Oui, pour qui vous a - do -

1^{rs} V^{ns}

Quat.

R VIOL. ROD.

-re. En est - il? Je l'i - gno - re. C'est mon des - tin, à

Clar. Bons rit -

VIOL. *mf* a Tempo.

Ah! bu - vous! bu - vous! le bruit des

GLA. *pp*

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

ROD. *mf*

moi. Bu - vous! bu - vous! le bruit des

EMI. *pp*

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

L^e BAR: L^e DOC: L^e MAR: *pp*

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

Sop. *pp*

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

CHOEUR Tén. *pp*

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

Bass. *pp*

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

pp a Tempo.

Tutti.

V
ver - - - res Ne fait pas fuir l'a - - mour. bu -

C
- mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ah! bu_vons, ah! bu -

R
ver - - - res Ne fait pas fuir l'a - - mour. bu -

E
- mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ah! bu_vons, ah! bu -

B
M
- mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ah! bu_vons, ah! bu -

Sop.
- mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ah! bu_vons, ah! bu -

Tén.
- mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ah! bu_vons, ah! bu -

Bass.
- mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ah! bu_vons, ah! bu -

CHOEUR

The musical score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and the piano accompaniment are all in the same key and time. The lyrics are: 'ver - - - res Ne fait pas fuir l'a - - mour. bu -' for the Soprano and Bass parts, and '- mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ah! bu_vons, ah! bu -' for the other parts. The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with some melodic flourishes.

cresc.
 V. *cresc.*
 C. *cresc.*
 R. *cresc.*
 E. *cresc.*
 B. D. M. *cresc.*
 Sop. *cresc.*
 Tén. *cresc.*
 Bass. *cresc.*
cresc.

-vons, bu - vons, le bruit des ver - res Ne fait pas
 -vons, ne fait pas fuir l'a - mour, buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -
 -vons, bu - vons, le bruit des ver - res Ne fait pas
 -vons, ne fait pas fuir l'a - mour, buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -
 -vons, ne fait pas fuir l'a - mour, bu - vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -
 -vons, ne fait pas fuir l'a - mour, buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -
 -vons, ne fait pas fuir l'a - mour, bu - vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -
 -vons, ne fait pas fuir l'a - mour, bu - vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

Più animato.

V
 fuir l'a - mour, ah! — ah! — ne fait pas fuir l'a - mour, ah! —

C
 -mour, l'a - mour. bu - vous, ne fait pas fuir l'a - mour. bu -

R
 fuir l'a - mour, ah! — ah! — ne fait pas fuir l'a - mour, ah! —

E
 -mour, l'a - mour. bu - vous, ne fait pas fuir l'a - mour. bu -

B
 D
 M
 -mour, l'a - mour. bu - vous, ne fait pas fuir l'a - mour. bu -

-mour, l'a - mour. bu - vous, ne fait pas fuir l'a - mour. bu -

CHOEUR
 -mour, l'a - mour. bu - vous, ne fait pas fuir l'a - mour. bu -

-mour, l'a - mour. bu - vous, ne fait pas fuir l'a - mour. bu -

8
 ff
 Più animato.

V
 ah! ne fait pas fuir l'a-mour. ah!

C
 -vous, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait

R
 ah! ne fait pas fuir l'a-mour. ah!

E
 -vous, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait

B
 D
 M
 -vous, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait

CHŒUR
 -vous, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait

CHŒUR
 -vous, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait

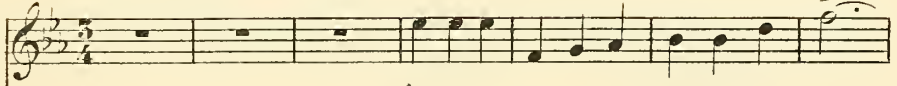
8

N° 3

ENSEMBLE et DUO

All^o brillante (♩ = 80)

VIOLETTA



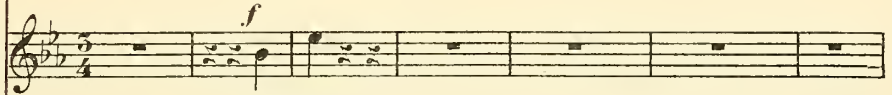
C'est le signal; la dan - se nous ré - cla -

CLARA



Quel bruit?

RODOLPHE



Quel bruit?

EMILE

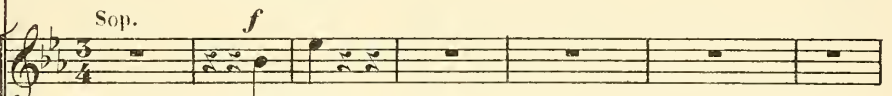


Quel bruit?

Le BARON
Le DOCTEUR
Le MARQUIS

Quel bruit?

Sop.



Quel bruit?

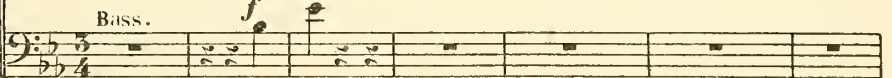
CHŒUR

Tén.



Quel bruit?

Bass.



Quel bruit?

All^o brillante. (♩ = 80)

PIANO



Musique militaire.

V
_ me.

C
La danse et l'amour un double li - en...

R
La danse et l'amour un double li - en...

E
La danse et l'amour un double li - en...

B
D
M
La danse et l'amour un double li - en...

La danse et l'amour un double li - en...

CHOEUR
La danse et l'amour un double li - en...

La danse et l'amour un double li - en...

p

(Elle s'arrête comme frappée
d'une douleur aigue)

Allons dan - ser!

Grand Dieu!

(avec empressement)

Qu'avez vous donc?

Qu'avez vous donc?

Qu'avez vous donc?

Qu'avez vous donc?

Qu'avez vous donc?

Qu'avez vous donc?

Qu'avez vous donc?

CHŒUR.

V
 C
 R
 E
 B
 D
 M

V Je

C en_core... Ah! pau_vre femme! *pp*

R Ah! vous souffrez?

E en_core... Ah! pau_vre femme! *pp*

B en_core... Ah! pau_vre femme! *pp*

D en_core...

M en_core...

CHŒUR en_core...

en_core...

(indiquant un
autre salon)

v

suis mieux sur mon â-me! Al-lez... dan-ser...

v

j'i-rai... je suis tout à fait bien.

CLARA

Ce n'était rien.

EMI:

Ce n'était rien.

Le MARQ: Le BAR: Le DOC.

Ce n'était rien.

(Les invités sortent en se dispersant dans les autres salons)

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic markings *p* and accents.

Second system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic markings *p* and accents.

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic marking *pp*.

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with trills in the right hand.

Fifth system of musical notation, featuring piano accompaniment with trills in the right hand.

VIOLETTA

(se regardant dans une glace)

Sixth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment with the lyrics "Quelle pà - leur!..".

(apercevant Rod: dans la glace)

V

Vous i -

V

ROD.

- ci? Vous souffi - ez...

R

VIOL.

et me voi - ci. Ce n'est rien!...

ROD.

Non! vous souf_frez Je le vois, Et de

R

l'âme et du corps... Mé-na-gez

p

VIOL:

R

mieux vos jours. Que vaut ma vi-e?

f *p*

ROD:

Mil-le tré-sors... pour moi qui vou-drais pour tou-

p

R

- jours, pour tou- - jours, la pré-ser-ver

p

R

VIOL:

de tous les maux. Fo - li - e!.. Bah! - mes jours vont

f *fp* *fp*

V

ROD.

bien-tôt fi - nir. Vous blasphé - mez! Dieu vous par -

II

VIOL. ROD.

- donne! Oui! Dieu!.. N'ai - mez-vous pas?

VIOL. ROD.

Per - sonne! ja - mais d'a - mour: j'appartiens au plaisir. Per -

p

VIOL:

R
 - son - ne!!... E - tes vous sans pi - tié?.. Sans pi -

- tié?.. Oui... peut - é - tre... Mais que vous importe, à

ROD:

V
 vous? La - - veu d'un a - mour pur vous

Un poco marcato.

VIOL: **ROD:**

R
 pa - rait - il doux? Vous l'é - pron - vez?... Oui, je vous

VIOL:

R
 ai - me! Vous m'aimiez sans me con - naî - tre?

ROD. (ad lib)

Andante (M ♩=96)

Oui, je vous ai - me! Un jour, pour charmer ma vi - e, Vous m'êtes

Andante (M ♩=96)

p

Fl: Clar:

Quatuor.

R
 ap - pa - ru - e Je vous croyais ve - nu - e

con espansione.

R
 De cé - les - te sé - jour. E - tait-ce donc un ange, une fem - me Qui ve -

p

Bass:

Cors.

R

- nait d'embrâ-ser mon à-me? Je ne sais en-co-re... Mais de-puis ce

R

jour, Je sais, je sais que j'aime, je sais que j'aime d'un pur amour. S'il était vrai, moi, Tempo.

suivez. Clar. Hautb.

V

ah! brillante Lors-que le

sans détour, Je dirais: fuy- ez vi- te! 8-

p Fl.

V

rien ne ressus-ci-te

cœur est mort, rien ne le ressus-ci-te. 8-

p

v

Soyons amis, mais, cro - yez moi, Mieux vaut que l'on mé - vi - te; Je

ah!

v

n'au - rai plus d'a - mour, mon cœur n'a plus, mon cœur n'a plus de

8

Fl.

v

foi. Amour, charmant dé - li - re, Tu ne peux me sé -

ROD.

ROD.

Non, point de blasphè - - me! Un noble cœur vous ai - - me:

Cor

V *- ty - re de notre cœur. ah!*

R *mè - me, c'est le bonheur. ah!*

V *Ah! de notre cœur!*

R *Ah! c'est le bonheur!*

p Cors. Bons

Quatuor.

All^o 1^o Tempo. (♩ = 80)

VIOL. (riante)

Du sen - ti -

EMILE. (paraissant sur le seuil de la porte)

All^o 1^o Tempo. Eh bien, que fai - tes vous?

(Orchestre dans la coulisse)

V

-ment...

(Il rentre dans la salle de bal)

E

Ah! ah! vraiment? cou_rage!

f *pp*

V

VIOL.

A_m_i, vous voyez bien... que je m'ex_po-se...

f *pp*

ROD.

VIOL.

Vous di-tes vrai; je pars. Oh!

f *pp*

V

oui... par-tez... Pre-nez

f *pp*

ROD. VIOL.

— cet - te fleur... Pour - quoi? pour me la rendre.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line of Rodolphe (ROD.), with lyrics: "— cet - te fleur... Pour - quoi? pour me la rendre." The middle staff is for the Violin (VIOL.). The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ROD. VIOL.

Quand? Quand el - le se - ra fa - né - e.

The second system continues the musical score. The vocal line for Rodolphe (ROD.) has the lyrics: "Quand? Quand el - le se - ra fa - né - e." The Violin (VIOL.) part includes a fermata over the eighth measure. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

ROD. VIOL.

A - lors, demain? Eh bien...

The third system shows the vocal line for Rodolphe (ROD.) with lyrics: "A - lors, demain? Eh bien...". The Violin (VIOL.) part has a fermata over the eighth measure. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern in the right hand.

ROD.

de - main. Ah! ma vie en - chaî - né - e!...

Quatuor.

The fourth system features the vocal line for Rodolphe (ROD.) with lyrics: "de - main. Ah! ma vie en - chaî - né - e!...". The piano accompaniment continues. At the bottom of the page, the word "Quatuor." is printed.

VIOL. ROD.

Point de fol - le pro - messe... El - le vous

This system contains the first two staves of music. The top staff is for Violin (VIOL.) and the second staff is for Rodolphe (ROD.). The piano accompaniment is shown in two staves below. The lyrics are 'Point de fol - le pro - messe...' and 'El - le vous'.

VIOL.

Point de fol - le pro - mes - se.

est don - née, j'en ju - re, j'en ju - re de - vant Dieu!

This system contains the next two staves of music. The top staff is for Violin (VIOL.). The piano accompaniment is shown in two staves below. The lyrics are 'Point de fol - le pro - mes - se.' and 'est don - née, j'en ju - re, j'en ju - re de - vant Dieu!'.

ROD. VIOL.

Ah! ma vie en - chai - née! Point de fol -

This system contains the next two staves of music. The top staff is for Rodolphe (ROD.) and the second staff is for Violin (VIOL.). The piano accompaniment is shown in two staves below. The lyrics are 'Ah! ma vie en - chai - née!' and 'Point de fol -'.

ROD.

- le pro - messe. El - le vous est don - née, j'en

This system contains the final two staves of music. The top staff is for Rodolphe (ROD.). The piano accompaniment is shown in two staves below. The lyrics are '- le pro - messe.' and 'El - le vous est don - née, j'en'.

V Point de fol - le promesse. Partez...

R ju - re, j'en ju - re de - vant Dieu!..

Mus: Militaire.

V A dieu!

R Adieu! Je pars heureux!

Mus: Militaire.

V - dieu! a - dieu!

R - dieu! a - dieu! (il sort)

(1) A

STRETTA de L'INTRODUCTION

All^o vivo.

PIANO.

Fl: H^b *f* Quatnor.

Timb. Bons

Tutti. *ff*

CLARA. *ppp*

EMILE. *ppp*

Le BARON. *ppp*

Le DOCT. *ppp*

Le MARQ. *ppp*

Sop: *ppp*

Tén: *ppp*

Bass: *ppp*

La na - tu - re se dé - co - re Des mille feux de l'au -

CHOEUR

ppp legg e stacc

p

C
- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

E
- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

L. B.
- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

L. D.
- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

L. M.
- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

- ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient - le plai -

pp e staccato. en commençant *pp* pour faire un *cresce*:

C
_ sir. La nature se dé - core et le jour nous trouve en

E
_ sir. La nature se dé - core

Le B
_ sir. La nature se dé - core

Le D
_ sir. La nature se dé - core

Le M
_ sir. La nature se dé - core

e staccato.

pp
_ sir. La nature se dé - core et le jour nous trouve en

pp
_ sir. La nature se dé - core

pp
_ sir. La nature se dé - core

sempre staccato.

p *cresce* - - - *poco* - - - *a* - - -

cor L'heure venue, on s'ar - rête,

et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -

et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -

et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -

et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -

cor L'heure venue, on s'ar - rête,

et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -

et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -

- poco *cresc* - - - *a* - -

Detailed description: This is a page of a musical score, page 58. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of five systems of staves, each with a vocal staff and a piano accompaniment staff. The lyrics are in French. The first system has a vocal staff with the lyrics 'cor L'heure venue, on s'ar - rête,' and a piano accompaniment staff. The second system has a vocal staff with the lyrics 'et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -' and a piano accompaniment staff. The third system has a vocal staff with the lyrics 'et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -' and a piano accompaniment staff. The fourth system has a vocal staff with the lyrics 'et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -' and a piano accompaniment staff. The fifth system has a vocal staff with the lyrics 'et le jour nous trouve encor L'heure venue, on s'ar -' and a piano accompaniment staff. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The score includes dynamic markings such as 'cresc' and 'poco', and articulation markings like 'a'. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The music is in a moderate tempo.

sino

C
 fête Qui ne doit jamais finir.

E
 de voir revenir la fête Qui ne doit jamais finir.

Le B
 de voir revenir la fête Qui ne doit jamais finir.

Le D
 de voir revenir la fête Qui ne doit jamais finir.

Le M
 de voir revenir la fête Qui ne doit jamais finir.

fête Qui ne doit jamais finir.

de voir revenir la fête Qui ne doit jamais finir.

de voir revenir la fête Qui ne doit jamais finir.

sino

al

C
de voir revenir la fê_te Qui ne doit jamais fi -

E
_ nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi ° -

Le B
_ nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi -

1^o D
_ nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi -

Le M
_ nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi -

de voir revenir la fê_te Qui ne doit jamais fi -

_ nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi -

_ nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi -

al

C
doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

E
doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

Le B
doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

L. D
doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

Le M
doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

doit jamais fi_nir, Mais c'est a _vec le dé_sir de voir reve _ nir la fê _ te

C
qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

E
qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

LeB
qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

LeD
qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

LeM
qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

qui ne doit jamais finir. Mais c'est a _ vec le dé_sir de voir re_ve -

C
_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

E
_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

LeB
_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

LeD
_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

LeM
_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

_nir la fê-te qui ne doit jamais fi_nir, non, qui ne doit jamais fi -

C
_ nir. non, qui ue doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

E
_ nir. non, qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

LeB
_ nir. non, qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

LeD
_ nir. non, qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

LeM
_ nir. non, qui ue doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

_ nir. non, qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

_ nir. non, qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

_ nir. non, qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

8

C
_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

E
_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

Le B
_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

Le D
_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

Le M
_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

(tout le monde sort)

_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

_ nir, non, qui ne doit jamais fi _ nir, jamais fi _ nir.

8-----

8-----

8-----

N° 5

SCÈNE ET AIR

Allegro. Récit.

VIOLETTA

Quel trouble! quel trouble! En vain je voudrais m'en dé-

- fen - dre ... Mon faible cœur vient de se laisser

Allegro.

Quatuor

prendre. Je puis ai mer! je puis voir encor de ma

vi-e Re-naî - tre les beaux jours, et mon âme enno-

(1) Les petites notes se chantent lorsque l'on fait la coupure du chœur précédent

v *blie, Oui, mon ame en_noblie... Par l'amour transformée, Par l'amour é_le-*

v *-vé - e Est-ce rêve ou fo - li - e?*

Andantino Fl: H^b Clar: (♩ = 96)

pp *p*

Quatuor.

v *Quel est donc ce trou-ble char-mant, Qui m'agite et m'op -*

p *dolciss.*

Clar: Bass:

v *-pres - se, Qui m'agite et m'op-pres - se. Est - ce l'a - mour? doux*

V
sen - ti - ment, Dont je fuyais l'i - vres - se, Dont je fuyais l'i -

Clar.

B^{ons}

V
vres - se.... Eh quoi! j'irais, en un seul jour, Me donner u ne chaî - ne?

pp *cresc.*

cresc.

V
Jusqu'ici j'é - tais rei - ne, Oui, rei_ ne dans ma cour!....

f *ppp*

Hautb.

pp

V
con espav zione
Ah! dans mes sens, et dans mon â - me en -

Clar.

pp Cors.

B^{ons}

V
- tiè - - re C'est la clar - té, C'est l'es -

v. -poir, la lu - miè - re, Il est sur

v. ter - re, Un bonheur, un mys - tè - re,

v. Ah! ce bon - heur, ce mys - tè - re, C'est la -

v. -mour.

Fl: Hautb

Clar.

v. Dans sa clé - men - ce, Dieu per - mit

p

dolciss.

Quatuor. (1) Coupure théâtrale de A à B page 73.

Que mon âme i - so - lé - e, Que mon âme i - so - lé - e

Eut, par l'a - mour qu'il bé - nit, Riante et con - so -

- lé - e, Riante et con - so - lé - e. Oui, d'un pas - sé

sans retour Abjurons la fo - li - e; Rodolphe, à l'in - fâ -

- mi - e Me ravit pour tou - jours! Ah! dans mes

v *C'est la clar-*
 sens, — et dans mon â-me en - tiè - re! *C'est — la clar.*

v - té, — *C'est l'es - poir, — la lu - miè - re, Il est sur*

v ter - re, Un bonheur, un mys - tè - re, Ah! — ce bon-

v - heur, — ce mys - tè - re, c'est l'a-mour. ce mys -

B **B** Fl. *3*
 Clar. *3*
 Cors. *3*

v

-tè-re, c'est l'a-mour! ah! c'est l'a-

Quat.

v

-mour! Foli-e! fo-li-e!

(Bois.)

Allegro. (M $\text{♩} = 120$)

Allegro.

Quatuor.

v

Ah! je suis insen-sé-e! Quoi! li-ber-

v

-té!... quoi! sen-timents, pen-sé-e, Je

vous

4 3 2 1

p

celle

C. B.

All^o brillante. (♩. = 84)

f Clar.
Fl: Hautb.
Cors.
Bons.
Quatuor.

VIOL. *brillant.*
Pour ja - mais, ta des - ti - né - e Aux plai - sirs - t'a condam -
Fl: 1^{rs} v^{ns} *tr*

pp
Quat.

- né - e, Pauvre femme a - ban - don - né - e, Li - vre - leur - - tes derniers

v
jours. Oui, ma tâche est sur - la ter - re, De bril - ler, - fleur é - phé -

v

f *con affetto*

_mère! Ah! Je l'ac-cepte, et je pré-

Harm.

v

tr *tr* *3*

_fè - re Les plai - sirs - aux - a - mours! Ah! - je pré - fère, ah! - je pré -

v

_fère Les - plai - sirs - aux a - mours Ah! - je pré - fère Les - plai -

p

v

_sirs Ah!

p

Andantino.

V *aux a - mours.* Ah!

ROD. (dans la coulisse)

Point de re - tour vers ta vie éphé - mè - re, Plai - sirs men -

p And^{no}

Ha. pe.

V *amour!*

R *-teurs, fausses joies, ar - riè - re! Il est sur ter - re, Un bien que je pré - fè - re*

Allegro.

V *Fo - - li - e, foli - e, fo -*

R *Qui dou - ble le bon - heur; ce seul bien, c'est l'a - mour.*

f *pp* *3* *3* *3*

All^{mf} *cresc.*

Quatuor.

V *li - - - - - e! Ah! - - -*

ff

dolce a piacere.

Tutti.

allarg.

Ah!

1^o Tempo.

1^o Tempo.

Pour ja - mais, ta des - ti - né - e Aux plai -

1^o Tempo.

pp

Quatuor.

- sirs - - - ta condam - né - e, Pauvre femme a - ban - don -

- né - e, Li - vre - leur - - - tes derniers jours. Oui, ma

tâche est sur - la ter - re, De bril - ler, - - - fleur é - phé -

v - mère! Ah! je l'ac -

v - cepte, et je pré - fè - re Les plai - sirs aux a -

Cong - - - - -

v - mours. Ah! je pré - fère, ah! je pré - fère Les plai -

v - sirs aux a - mours. Ah! je pré - fère Les plai -

8 - - - - -

v - sirs, ah

8 - - - - -

aux a_mours. Ah!

ROD
 Sur cet _ te ter _ re Le seul bien

Harpe. Fl. Clar.
p
 Quatuor.

VAR

ah! ah! ah! ah! ah!

c'est l'amour!

Cors. Bons

les plaisirs aux amours. ah! ah!

Sur cet _ te ter _ re Le seul bien c'est l'amour,

VAR. 

ah! ah! ah! ah!

tr.
aux a - mours. Les vrais plai -

f **Tutti.**



tr.
- sirs aux a - mours,



f.
ah aux a -



- mours! Rideau.

Tempo.



ACTE II

Maison de campagne aux environs de Paris

N^o 6. SCÈNE ET AIR

SCÈNE I^{re}

RODOLPHE, en habit de chasse

All^o vivace (♩=80)

PIANO.

1^{rs} V^{ns}
2^{ds} V^{ns}
Altos.
mf

Quatuor.

Rideau.

f *cresc.*

ROD.

Récit.

Non, non loin d'el - le Tout plaisir est trom -

ff. Récit.

- peur ... Et je reste où m'appel - le L'amour, seul vrai bon -

f a Tempo. *p*

- heur. Depuis plus de trois mois Heureux de sa ten - dresse Je ne la quit - te

pas, La douce enchante - res - se; Et mon cœur ra - di - eux S'eni - vre de ses

yeux. Elle m'a dit: Ma vi - e Commence d'aujourd'hui... Sois généreux - ou -

Andante. *p*

R

-bli_e. Aux vertus de ton cœur, mon cœur se pu-ri-

Adagio.

R

-fi_e. Avec ton saint a-mour, un nou-veau jour a

R

lui.

Andante. (♩ = 60)

Andante.

pp

Quatuor.

R

Tout me le dit, cher an-ge!

R

Oui, dans ton cœur tout chan-ge;

R
Un bon - heur sans mé - lan - ge M'at -

Bons

Cor.

R
stent. *ppp*
- tend près de toi, J'ai ta foi

R
Par l'a - mour tout sé - pu - re, Ton ser -

R
- ment, ton serment me ras - su - re;

Cor.

Cors.

R
I - ei tout me l'as - su - re,

Bon

Clar.

f *ppp*

R Je suis ai_mé de toi, Je suis ai_mé de

R toi. Par l'amour tout s'é - pu - re, Ton serment me ras -

R - su - - - re; I - - ci tout me las -

R - su - - - re, Je suis ai_mé de

ff

R *pp* *morendo.*

toi, je suis ai_mé de toi! Je

dolciss

R

suis — ai — mé, je

R

suis — ai — mé de toi, — je suis aimé de toi, — je

dolciss.

R

suis ai — mé, — je suis ai — mé de toi!

Cors.
Bons

(Annette arrive en costume de voyage)

Allegro (♩ = 80)

2^d Viol:

1^{er} Viol:

p
Altos.

f

Basses.

ROD:

ANN.

ROD.

D'où venez-vous, An - net - te? De Pa - ris. Quelqu'em -

ANN. ROD.

plette? Non! Ma_dame veut vendre ses chevaux, ses bi_joux. Se peut-

a Tempo. ANN. ROD.

il? Mon Dieu! oui! ses plus riches pa_rures! C'est

(♩ = 80)

pp a Tempo.

Quatuor.

ANN. ROD.

vrai. Ce projet est-il sa_ge? Non, cer_tes...

ANN. ROD.

Il lui fau_drait? Au moins vingt mil_le francs. Va,

R
 cours à ta maî - tresse, Et, sans perdre de temps Promets - lui

R
 tout... oui, dans quelques ins - tants... Remplis bien ton mes - sa - - -
 Vivo.
ff
 Tutti.

R
 - ge . Va... va!... (il sort)

(1) **A** Allegro (♩=108)

R
 A toi! à toi mon

p 3
 Quatuor.

(1) Au théâtre on passe de la lettre **A** à la lettre **B**. page 99

R
 or, à toi mon cœur ô mon i - -

R
 - do - - - le! A toi! à toi! mon

R
 sang, gloire et gran deur Jus - qu'à mon hou -

R
 - neur! Qu'ex - i - ges-tu que je t'im -

R
- mo - - - le Pour ton amour, mon seul bon-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a half note 'mo', followed by a quarter note 'le', a quarter rest, and then a half note 'Pour'. The piano accompaniment is in a bass clef and features a steady rhythm of eighth notes, with groups of three notes (triplets) marked with a '3' above them. The system concludes with a half note 'amour', a quarter note 'mon', and a quarter note 'bon-'.

R
- heur? Ah! à toi! à toi mon

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note '- heur?', followed by a quarter note 'Ah!', a quarter rest, and then a half note 'à'. The piano accompaniment continues with its triplet pattern. The system ends with a half note 'à', a quarter note 'toi', and a quarter note 'mon'.

R
sang, gloire et gran - deur, Jus - qu'à mon hon -

The third system of the score. The vocal line begins with a half note 'sang,', followed by a quarter note 'gloire', a quarter note 'et', a quarter rest, and then a half note 'gran -'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern. The system concludes with a half note 'deur,', a quarter note 'Jus -', and a quarter note 'qu'à'.

R
- neur A toi mon sang, à toi mon

The fourth and final system on the page. The vocal line starts with a half note '- neur', followed by a quarter note 'A', a quarter rest, and then a half note 'toi'. The piano accompaniment continues with the triplet pattern. The system ends with a half note 'mon', a quarter note 'sang,', a quarter rest, and then a half note 'à'.

Opp.

R

cœur Mon a - ve - nir et jus -

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (treble clef) begins with a half rest followed by a quarter note G4, then a half note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with a quarter note G2, a half note A2, and a quarter note B2, followed by a series of chords. The right hand of the piano part has a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in the first measure, followed by a half note G4 and a quarter note A4 in the second measure.

R

- qu'à mon honneur. Pour ton a - mour, mon seul bon -

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The right hand of the piano part has a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in the first measure of this system, followed by a half note G4 and a quarter note A4 in the second measure.

R

- heur Mon or, mon sang, pour ton a - mour, mon seul bon -

Con 8

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The right hand of the piano part has a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in the first measure of this system, followed by a half note G4 and a quarter note A4 in the second measure.

R

- heur, mon seul, mon seul bonheur!

ff

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The right hand of the piano part has a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) in the first measure of this system, followed by a half note G4 and a quarter note A4 in the second measure. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in both the vocal and piano parts.

First system of piano introduction. Treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of piano introduction. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the accompaniment.

Third system of piano introduction. Treble clef has a whole rest followed by a half note G4. Bass clef has a whole rest followed by a half note G4. The tempo marking **Allegro.** appears above the treble clef. The system ends with a section marked **A**.

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line (marked **R**) begins with the lyrics "toi! à toi mon or, à toi, mon". The piano accompaniment features a triplet of chords in the bass clef.

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line (marked **R**) continues with the lyrics "ceur é mon i - do - - - le!". The piano accompaniment continues with the triplet accompaniment. The system ends with a section marked **A** and a **Fl:** marking.

R
 toi! à toi mon sang, gloire et gran -

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'toi! à toi mon sang, gloire et gran -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of triplets in the bass line, with some chords in the treble line.

R
 - deur Jus - qu'à mon hon - neur Qu'ex -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- deur Jus - qu'à mon hon - neur Qu'ex -'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the bass line, with some chords in the treble line.

R
 - i - ges-tu que je t'im - mo - le Pour

The third system continues the vocal line with the lyrics '- i - ges-tu que je t'im - mo - le Pour'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the bass line, with some chords in the treble line.

R
 ton amour, mon seul bonheur? Ah! à

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'ton amour, mon seul bonheur? Ah! à'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the bass line, with some chords in the treble line.

R
 toi! à toi mon sang, gloire et gran -

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some grace notes and accents. The piano accompaniment features a steady bass line with triplets of chords in the right hand.

R
 -deur Jus - qu'à mon honneur! A toi mon
 Con 8

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a section marked 'Con 8' with a dashed line, indicating a change in tempo or dynamics. The bass line continues with triplets.

R
 sang, à toi mon cœur! Mon a - ve -
 Con 8

Opp.

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a section marked 'Opp.' (piano) with a dashed line. The bass line continues with triplets.

R
 - nir Et jus - qu'à mon hon -
 Con 8

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a section marked 'Con 8' with a dashed line. The bass line continues with triplets.

R

-neur Pour ton a - mour, mon seul bon - heur Mon or, mon

R

sang, pour ton a - mour, mon seul bon - heur, mon

ff

Tutti.

R

seul, mon seul bon - heur Mon or, mon

ff

R

sang, pour ton a - mour mon seul bon - heur mon

R

or, mon sang, pour ton a - mour, mon seul bon -

R

-heur, mon bon - heur, mon bon - heur, mon

R

bon - heur.

R

SCÈNE ET AIR

VIOLETTA. *Allegro.*

B *Allegro.*

PIANO. *f*

Quat:

Rodolphe?

ANN: **VIOL:** **ANN:**

Parti pour Paris... Pour re-ve-nir? Mais, sans doute, Ma-dame... a-avant le

VIOL: (Un domestique entre et remet une lettre à Violetta.) (Violetta la prenant)

soir. Et pourquoi?.. C'est

V

bien. On va ve-nir. J'attends i-ci.

après avoir lu)

V

Ah! ah! l'on a découvert ma re - trai - te! On m'inv - te.,

et l'on dan - se - ra! Clara m'attend... la folle tète!.. Oui, Monsieur, la voi -

ANN. (introduisant Georges d'Orbel)

VIOL. (se retournant)

A

-là!.. Qu'est-ce donc?.. qui vient là?..

Allegro.

D'ORBEL (père)

Récit.

VIOL.

d'OR.

Vous ê - tes Violet - ta? A qui parlè - je? Au pè - re de Ro -

Récit.

d'OR.

VIOL.

10r

- dol - phe! je suis d'Or - bel! Ciel! Entendez moi; Mon fils se compro -

VIOL.

Je suis chez moi, monsieur... et je suis femme: Souffrez que je vous

d'OR.

_ met et se ruine pour vous!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for Violin (VIOL.) and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The middle staff is for Oboe (d'OR.) and contains a similar melodic line. The bottom staff is for Piano, showing a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

v

quitte, pour vous plus encor que pour moi! Ah! pardon... mais... On vous trompe, mon -

d'OR.

VIOL.

The second system continues the musical score. It features a Violin (v) part with a melodic line, an Oboe (d'OR.) part, and a Piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of 'p' (piano).

v

_ sieur. Tons ses biens, il vous les donne... Mais, c'est une impos - tu - re! Tenez, li -

d'OR.

VIOL.

The third system of the score includes a Violin (v) part, an Oboe (d'OR.) part, and a Piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of 's' (sforzando).

v

_ sez! Est-il pos - sible?.. Le bien que j'aime est dans mon cœur!

d'OR.

VIOL.

Moderato

Moderato.

The fourth system concludes the page. It features a Violin (v) part, an Oboe (d'OR.) part, and a Piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato' for both the vocal line and the piano accompaniment. The piano part has dynamic markings of 's' and 'p'.

D'ORBEL (après avoir lu)

Grand Dieu! que

cresc.

f

vois-je? Vous vendiez tous vos biens! Ah! pour quoi faut-il

mf

VIOL. (avec enthousiasme)

done qu'un pas_sé vous con_dam-ne? Ce pas_sé n'exis-te plus! J'ai-me Ro-

p

Allegro.

pp *allarg.*

f *All. a tempo.* *pp* *colla parte*

-dolphe, Dieu qui lit dans mon cœur me donne une for-ce non-

d'OR. **VIOL.**

-vel-le. Eh bien! prouvez-le moi! Jamais d'Or-bel n'a douté de ma

d'OR. *Allegro.* VIOL.

V
 foi. Daignez en - ten - dre un pè - re qui sup - pli - e! Non, non! ja -

All^o
p

V
 - mais! car c'est plus que ma vi - e Que peut-être en ces mots, Monsieur,

ppresto

d'OR.

V
 vous deman - dez. Oui... du sort de mon fils, du sort de ma fil - le, déci -

p

d'OR. VIOL. *d'OR.* *Moderato.*

d'Or.
 - dez... c'est pour ma fil - le!.. Une fil - le? Oui... *Moderato.* (MM $\text{♩} = 84$)

pp
 Quatuor.

Cantabile.
dolcissimo.

d'Or.
 C'est mon trésor, ma vi - e; Oui, c'est la fleur bé - ni - e,

4^{or.}

Par le Seigneur choi - si - e Pour charmer mes vieux ans. Hé -

Clar.
Cor.
Bons
Ob.

5^{or.}

- las! sa candeur i - gno - re Qu'un noble cœur l'a - do - re

legg. *legg.*

6^{or.}

Et que je puis en - co - re, je puis en - co - re, Renaître en

Clar.
Bass:

dim.

7^{or.}

mes enfants! E - cartons la souil - lu - re De son front en chan -

8^{or.}

- teur, écartons la souil - lu - re De son front enchan - teur, De cette enfant si

Clar.
Bons

p *ff*

d'Or

pp stent. *stent.* *animando poco a poco.*

pure, Pouvez-vous être sœur, Pouvez-vous être sœur?

colla parte. *animando poco a poco.* *1^{rs} Vus* *pp*

VIOL.

Ah! je vous com - prends... Je vois ce qu'on ré -

Harm. *pp*

- cla - me; On veut que je m'é - loi - gne... Eh

Harm. *pp*

accelerando. *d'OR*

bien! je m'y sou - mets... Puis?... Il faut plus en -

pp *accelerando.*

Harm

poco - - a - - poco

VIOL.

d'or

cor... O Ciel!.. ah! je fris - son - ue!.. Il faut en -

poco - - a - - poco

d'OR

VIOL.

- co - re?.. Il faut, Ma - da - me... Quoi? le quit - ter?.. et

d'OR.

VIOL: *tutta forza*

j'y con - sen - ti - rais? Par grà - ce!.. Oh! non... ja -

pausa lunga.

- mais! _____ non! non!

ff

Tutti

Vivace (MM $\bullet = 108$)

p *agitato.*

Je l'a - do - re... et ma vi - e A sa - vi - e s'est u -

Vivace.

pp

Quatuor.

ff *pp*

- ni - e; Quand il m'aime... On ex - i - ge Qu'il sé - loi - gne, Qu'il m'ou -

a piacere. *dim.*

- bli - e! Non!.. de nous sépa - rer, le Ciel a seul - le pou -

ff *colla parte.* *dim.*

1^o Tempo.

- voir!.. Eh! qu'impor - te ma ten - dres - se! Par la

1^o Tempo.

ff *pp*

v

mort — oui, tout ces-se Vous voy- ez bien ma fai- blesse; Croyez-

Clar.
bons

Encore plus vite.

v

moi, tout va fi- nir. Ah! pour - quoi ne pas at - tendre, Ah! pourquoi ne pas at -

Encore plus vite.

p Harm. *cresc.*

Quatuor.

v

- ten - dre; Lais - sez-le moi, — je vais bientôt mou_rir! Ah!

p *f*

v

je vais bien - tôt mou - rir! Ah!

ff

v Ah! lais - sez - le moi,

ff Tutti. *f*

v Ah! ————— je vais bientôt mou - rir!

ff *ff*

a piacere.

d'OR: Le sa - cri - fi - ce est grand Mais

Quat. *p* *colla parte.*

And^{te} piuttosto mosso. (♩ = 96)

d'OR: vous l'ac - com pli - rez... Bel - le, et jeu - ne en -

Andante.

p

Quatuor.

(1) Si l'on fait la coupure qui va de la lettre **A**, page 110, à la lettre **B**, page 116, on transposera un ton plus bas à partir d'ici on revient dans le ton à la page 116.



VIOL.

co - re... Vi - vez! Et pour qui vi - vre? Sans

lui, je reste seu - le et ne peux que souf -

d'OR. *pp*

- frir! Il vous ai - me! Au - jour -

poco animato.

Bons

VIOL.

Grand Dieu

d'hui - mais, pensez à l'a - ve - nir! Il

Clar.

Fl. Ob.

Cor.

f

A (1)

(1) Au théâtre on passe de la lettre **A** à la lettre **B**, page 116

con semplicità. pp

d'or

vient un jour, ma chè - re, Et ce jour va bien - tôt venir, Où

pp Fl: Clar.

d'or

tont a-mour sin - cè - re N'est plus qu'un sou - ve - nir; — Que

d'or

vo - tre cœur ou - bli - e Un ins - tant de fo - li - e, Car

v

d'or

dim. C'est vrai! c'est

le nœud qui vous li - e Dieu — n'a — pu le bé - nir. Ce

p

v *vrai!* *pp* C'est vrai! c'est

10r n'était qu'un doux rê - ve... Ah! son - dez vo - tre cœur...

v *vrai* *ppp* *dolciss.*

10r Le devoir vous re - lè - ve, De ce ser - ment trom -

10r - peur. *cresc.* Ce n'était qu'un doux rê - ve... Ah! sondez votre cœur... Le devoir vous re -

10r - lè - ve De ce serment trom - peur, De ce serment, de ce serment trom -

a Tempo.

v

Mais _____ ce ser - ment, _____ pour ja -

dou

- peur

Fl.

pp a Tempo.

Hautb

Quatuor.

v

- mais, _____ il m'o - bli - ge,

v

Et _____ le tra - hir _____ à mes

v
yeux est un cri - - me,

v
Est ce Ro - dol - - - phe, en ce
d'OR
Le de - voir vous re - là - - - ve

v
jour qui l'ex - i - ge?.. Qu'il vien - ne
d'OR
De ce ser - ment trom - peur.

a piacere con fuoco

v
 douc — me le re-prendre, qu'il vien - ne donc, qu'il vienne

d'Or
 de — ce serment trom - peur.

v
 donc me le reprendre aux Cieux. L'homme impla -

d'Or
 Pleure, pleu-re, Dieu seul voit ta dou -

v
 - cable brise mon cœur.... Ah!

d'Or
 - leur, Pleure, pleu - re, Dieu seul voit ta dou - leur.

B Andantino (MM $\text{♩} = 50$)

p cantabile.

v *p* Ah! de mes lar - mes, De mes a - lar - mes,
 Andantino.

Quatuor.

v Par grâce, ay - ez pitié, le Ciel vous bé - nira!
 Hautb.

v Ah! laissez-moi vi - vre, De cet amour dont je m'é - ni - vre,
 Hautb.

v En - cor un jour et ma mort viendra, Oui, ma mort viendra!
 d'OR.

stent *pp*

Hautb.
 Clar.
 Bass.

Pleure, pleure,

Fl.
 Ob.
 Cl.
 Cor.

Bons

pleu - re, Dieu t'entendra, Pleure, pleure, pleure, Dieu voit ta pei - ne Que sur mon

OB.

p

Cor.
Bons

cœur — tombent des lar - mes, Que dans le Ciel — Dieu compte -

1^{rs} V^{rs}

— ra. — Oui, sur mon cœur — tombent des lar - mes, Que dans le Ciel — Dieu bé - ni -

pp *cresc.* *ff con forza.*

Hautb.

Fl.

Clar.

VIOL.

p

a Tempo.

allarg.

p

a Tempo.

suivez.

p

Ah! de mes lar - mes, De mes a -

— ra, Dieu bé - ni - ra. Oui, Dieu voit ta peine

v *p*
 - lar - mes, Par grâce, ay - ez pi - tié,
 d'or
 oui, Dieu voit ta peine, Que dans le

v *f*
 le Ciel vous bé - nira! Lais - sez - moi
 d'or *f*
 Ciel, dans le Ciel Dieu comp - tera.

v
 vi - vre, De cet a - mour dont je m'é - ni - vre,
 d'or
 Pour ai - mer et bénir, Oui, tu dois

v En - cor un jour..ma mort le fi - ni - ra, ma mort le fi - ni -

d'Or vi - - - vre Ah! Cou-ra-ge, mon enfant, Dieu te sau - ve -

Haut!

Clar.
Bons

v - ra. Le Ciel vous bé - ni - ra, vous bé - ni -

d'Or - ra. Pleure, pleure, pleure, Mon en - fant, coura - ge, Dieu seul voit ta deu -

1^{rs} V^{ns}
Ob.
pp

Clar.

ff

p

pp

v - ra. Le Ciel vous bé - ni -

d'Or - leur. pleure, pleure, pleure, mon en - fant, coura - ge!

Fl.

Clar.

ff

p

v *pp*
- ra, vous bé - ni - ra, vous bé - ni - ra En - cor un
d'Or
Dieu seul voit ta dou - leur. Oui, Dieu seul voit ta dou -
Cors. *pp* Cors. B^{ns}
v
jour... ma — mort; — ma mort le fi - ni - ra.
d'Or
- leur Dieu — seul — oui, Dieu, te sau - ve - ra.
Cors. B^{ns}

VIOL.
Sostenuto. (MM $\text{♩} = 88$) d'OR.
Qu'ordonnez - vous? Dites - lui que vous ne l'aimez plus... Il ne me croira
VIOL.
Sostenuto.
p Quat. pizz

v d'OR. **VIOL.** d'OR.
pas... Par - tez! Il me sui - vra! Que
f

VIOL.

d'or.

fai_re? Comme un pè - re, Comme un père embrassez - moi

Quat. arco.

fp

Allegro. (♩ = 138)

V

Vous connaissez mon cœur! Soutenez - moi; for - ti - fi - ez mon

1^{re} vs Allegro

p

V

à - - me; Je me rends a vos vœux... Pour vous je l'aban -

Fl.

sf

Boc.

d'or.

- donne Que Dieu vous par - donne. Mais vous, Ma -

Clar.

Clar.

VIOL.

d'Or. - da - me? En lui rendant sa foi, je vais mourir.

Ob.

Cors. Clar.

d'OR.

No - ble fil - le! ah! pour toi que puis - je

d'Or.

fai - re? O noble fil - le! Que puis-je fai - - -

8

cresc. *ff*

Tutti.

d'Or.

re? Mon

8

VIOL. *f*

f *pp* Allegro (♩ = 108)

mf *p* *Clar.*

Dien, mon Dieu, qu'an moins il sa - che Qu'il emporte mon cœur; Mais
 All.^o moderato.

Quatuor. pizz. Bons

morendo. *d'OR.*

sur tout, qu'on lui ca - che Lex cès de ma dou - leur. Non, tu vivras, ma

d'Or.

fil - le; Dien, qui te voit souffrir, An Ciel, te bé - ni - ra Tu vi -
Clar.

Bons

dim. *VIOL. (MM ♩ = 132)* *animando con molto passione*

- vras, ô noble fil - le! Oui, de mon sa - cri - fi - ce, J'attends que l'Éter -
Fl.
Ob.
Clar. *animando*

- nel, Dans sa bonté pro - pi - ce, Me ré - compense an

8

pp. *d'OR.* *cresc.*

Ciel. Oui, de ton sa - cri - fi - ce, Attends que l'Eter - nel, Dans sa bonté pro -

Clar. *cresc.*

Bons

VIOL. *con passione.*

Oui, de mon sa - cri -

f. *Fl.* *Hautb.* *mf.* *sempre più animando.*

Quat.

- pi - ce, Te ré - compense au Ciel, au Ciel!

ten.

- fi - ce, J'at - tends que l'E - ter - nel, Dans sa bonté pro -

ten.

Te récompense au Ciel, Dans sa bonté pro -

3

- pi - ce, Me ré - compen - se au Ciel! J'at -

3

- pi - ce, Te ré - compen - se au Ciel! Oui, de ton sacri -

Fl. *Hautb.*

v
_tends, — j'at - tends, — que l'E - - ter - -

a'Or
- fi - ce, Attends que l'Eter - nel, — Te ré - com - pen - se au

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "_tends, — j'at - tends, — que l'E - - ter - -". The middle staff is an alto line in bass clef with lyrics: "- fi - ce, Attends que l'Eter - nel, — Te ré - com - pen - se au". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. Dynamics include accents and a *pp* marking in the piano part.

v
- nel, Dans sa — bon - té — me

a'Or
Ciel. Oui, de ton sa - cri - fi - ce, Attends que l'Eter - nel, — Te ré - com -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "- nel, Dans sa — bon - té — me". The middle staff is an alto line in bass clef with lyrics: "Ciel. Oui, de ton sa - cri - fi - ce, Attends que l'Eter - nel, — Te ré - com -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the eighth-note bass line and chords. Dynamics include accents and a *pp* marking in the piano part.

v
ré - compen - se au Ciel, — Me — ré - com - - pen - -

a'Or
- pen - se au Ciel, Dans sa bon - - té pro -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "ré - compen - se au Ciel, — Me — ré - com - - pen - -". The middle staff is an alto line in bass clef with lyrics: "- pen - se au Ciel, Dans sa bon - - té pro -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the eighth-note bass line and chords. Dynamics include accents, a *cresc.* marking, and a *ff* marking in the vocal line.

v
se au Ciel, Me ré - com - pen - se au
d'Or
- pi - - - ce, Te ré - com pen - se au

v
Ciel, Me ré - com - pen - se au Ciel!
d'Or
Ciel, Te ré - com - pen - se au Ciel!

ff
ff

ff
Tutti.

VIOL.
On vient... séparons nous!
d'OR.
A - dieu! soyez bé

Tutti.

VIOL.
- ni - e... Attendez là!..
Adagio, a piacere.
Je vais briser sa

ff
Tutti.

colla parte

v
vi - e! Il va me mau - di - re! mon Dieu!
d'OR.

Soy - ez, bé - ni - e! Ma fil - le!

pp
Quatuor. pizz.

v
pausa lunga. Oui, de mon sa - cri - fi - ce, J'attends que l'Éter - nel, —
d'OR.

Sois forte, Ma fille!

v
Me ré - com - pense dans le Ciel. Hé - las! Ah! soy - ez — heu -
d'OR.

courage! Ah! soy - ez — bé -

— reux! a - dieu!
d'OR.

(d'Orbel sort par le fond)

— nie! a - dieu!

ff
Tutti

N° 8

SCÈNE ET DUO

VIOLETTA. *Lent.* (elle se met à une table pour écrire)

O mon Dieu, que je souffre!

PIANO. *Adagio.* *Adagio* (♩ = 63)

Quatuor

(elle sonne)

Allegro. ANNETTE. VIOL. ANN. VIOL.

Vous m'appelez? Avance... va porter cette lettre. Pour qui? Re-

Allegro.

Récit.

(annette sort)

Adagio. (elle se remet à écrire)

- garde, et silence... Tout finit aujourd'hui... Allons...

Clar. solo.

Adagio.

Quat.

(Rodolphe entre)

allons, écrivons lui...

pp

ROD.

C'est

(♩=120)
Allegro. VIOL.

moi! Grand Dieu! Cher an - ge! C'est.... lui!.. Quel trouble é -

Allegro.

pp Quat.

ROD. VIOL. ROD

VIOL.

- tran - ge!.. Qu'écri - vais - tu? Moi?

V **ROD.** rien. Je veux le voir... **VIOL.** Oh! non! **ROD** Mais ton

The first system of music includes a vocal line for Rodolphe (ROD.) and a Violoncelle (VIOL.) line. The piano accompaniment consists of two staves with a rhythmic pattern of eighth notes.

R trou - ble. A chaque instant re - dou - - - ble.. **VIOL.** Par -

The second system continues the vocal lines for Rodolphe (ROD.) and Violoncelle (VIOL.). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

V - don! Tu l'as vu?..

ROD. Dis-moi?... mon pè - re? Non: mais il suf -

Allegro.

ff

The third system features a vocal line for Rodolphe (ROD.) and a Violoncelle (VIOL.) line. The piano accompaniment is marked *Allegro.* and *ff* (fortissimo). The piano part has a more active rhythmic pattern.

R - fit qu'il mé - crive; Je l'at - tends... de lui ne crains

The fourth system continues the vocal lines for Rodolphe (ROD.) and Violoncelle (VIOL.). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

All^o assai mosso.

VIOL.

R

rien. Ami, tu le sais bien, j'ai peur de sa présence: Laisse-moi

p
Quat.

v

a Tempo. ($\text{♩} = 112$)

fuir... Je sens d'avance mon cœur frémir. Plus tard, je

a Tempo. Clar.

v

pen - se ne plus fai - blir. Dis à ton père, Dis à ton

v

père Que j'ai ton cœur; Que c'est sur terre, En ma mi -

vçelle
Basson.

ROD.

V

-sè-re, Mon seul bon-heur. Ton cœur est mon seul bonheur! Oh!

The first system consists of a vocal line (V) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "-sè-re, Mon seul bon-heur. Ton cœur est mon seul bonheur! Oh!". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

R

oui... Mon cœur ta-

Clar. >

Bons >

pp

The second system features a vocal line (R) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The lyrics are: "oui... Mon cœur ta-". The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. There are also parts for Clarinet (Clar.) and Bassoon (Bons) in the upper right, both in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. Dynamics include *pp* and accents (>).

R

-do-re... Et puis tu lui diras en-

VIOL.

The third system features a vocal line (R) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The lyrics are: "-do-re... Et puis tu lui diras en-". The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. There is also a Violin (VIOL.) part in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. Dynamics include accents (>).

V

-co-re Que je sens bien... mais

1^{re} vs

tr

pp

The fourth system features a vocal line (V) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The lyrics are: "-co-re Que je sens bien... mais". The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. There are trills (tr) marked above the vocal line. Dynamics include *pp*.

v non, au re_voir Me voi_là plus tranquil_le Et tu ne

Fl. tr. *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

cresc. *sforzandost.*

v peux sa_voir

Quat. *v* *celle*

v Jus_qu'ou va mon es_

v _poirl Tu ne peux savoir... oh! non!

poco rall. *poco rall.*

avec passion et force.

Large.

v A - - - dieu... je t'ai - - - me!

Large.

Cors.
B^{ons} *ff* *p*

v Son - ge au ser - ment su - prê - - - me ah! _____

ff *p* *ff* *Tutti.*

8

v — Ja - mais tu ne sau - ras com - bien je

8

dim.

v t'ai - - - me! Ro - dol - phe! je t'ai - me!

pp *dim.* *pp* *a Tempo.*

Cors. *pp*

Quat.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The upper staff features a melodic line with a long slur over the first four measures. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the piano (*p*) dynamic. The melodic line in the upper staff continues with a slur, and the accompaniment in the lower staff remains consistent in style.

Third system of musical notation. The dynamic marking changes to *pp* (pianissimo). The melodic line in the upper staff shows more rhythmic activity with eighth notes. The accompaniment in the lower staff continues with chords.

Fourth system of musical notation. The tempo is marked *Vivo.* and the dynamic is *ff* (*Tutti*). The upper staff features a more active melodic line with eighth notes. The lower staff accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with a melodic line of eighth notes. The lower staff accompaniment consists of chords with a steady eighth-note bass line.

N° 9.

SCÈNE ET AIR

Andante.

RODOLPHE

Ton cœur est bien à moi, à moi, cher an - ge!

(♩ = 80)

Andante.

PIANO

p Quat.

pp

(d'Orbel entre par le fond; il tend la main à Rodolphe)

(♩ = 60)

And^{te} più tosto mosso.

Fl: Hautb: Clar.

mf

Quat.

d'OR.

Lorsqu'à

allarg.

morendo.

p

dolce. *marcato* 157

d'Or
de fol - les a - mours Tu li - vrais tes plus beaux jours, Sur toi

pp

d'Or
je pleurais sans es - se. Et, dé - sormais sans pou - voir, Hé - las!

Fl.
Ob.
Cl.
pp

dolce. *marcato.*

d'Or
il me fal - lait voir, Dans ces amours sans es - poir, Dans ces

pp

d'Or
amours sans es - poir, Se per - dre ain - si ta jeu - nes - se. Va! de

Harm
pp

pp

d'Or
ton cœur gé - né - reux L'er - reur ne fut point un cri - me; Mais, fais

Bons
Harm

dolce. *f* *con espress.*

d'Or un bon_heur dou_teur, Car l'a_mour né de l'es_time Est le

Bons

d'Or seul qui rend heu_reux, Est le seul qui rend heu_reux.

Cors. Bons

con forza. *ppp* *rall.*

d'Or Car cet a_mour est le seul qui rend heu -

Fl. Clar. Bas-on. Ob. Quat.

d'Or - reux.

a Tempo.

Fl: Hautb: Clar:

mf Quat.

dolciss. *allarg.* *morendo.* *p* *a Tempo.*

d'Or Ne re_vien-dras-tu ja-mais Dans cet

d'Or

marcato. *pp*

a - si - le de paix Où sé - cou - la ton en - fan - ce? Pour un

d'Or

pp *dolce.*

fu - gi - tif bonheur, As - tu chas - sé de ton cœur Le sou -

d'Or

marcato. *pp*

- ve - nir en - chanteur, As - tu chas - sé de ton cœur Le sou -

d'Or

pp

- ve - nir en - chantem? Du beau ciel de la Pro - ven - ce Viens re -

d'Or

pp. *dolce.*

- voir ce ciel d'a - zur; Là, ta mè - re te ré - cla - me, Dans sou

pp *f* *con espress.* *P*

d'Or
a - mour tendre et pur Tu trou - ve - ras pour ton â - me Le re -

con forza. *ppp* *rall.*

d'Or
- fuge le plus sûr. Tu trouveras le refu - ge le plus

sûr. Tu trouve - ras, Ah! tu trouve - ras

d'Or
pour ton â - me Le refu - ge le plus sûr.

Harm. *pp* *marcato.*

Quat.

Allegro. Allegro (♩=138) ROD

d'Or

Tu ne répons pas à ton père... Pour tou-

Allegro Allegro

col canto. Harm. pp a Tempo.

Quat.

R

- jours je ne puis la fuir... Lais-sez-

8-7

Tutti. pp

R

d'OR. ROD. d'OR.

moi! Te lais-ser? Ma mè-re... Voudrais-tu... la

Tutti. ff pp

d'Or

ROD. d'OR.

voir... mou-ri-r? Oh! moi! plu-tôt! Re- viens près

8-7

ff > Tutti.

ROD. d'OR.

d'Or. d'elle. Non. C'est toi, c'est son fils qu'elle rap -

A⁽¹⁾ Assai moderato (♩=96)

- pel - le.

ff *pp* 1^{er} et 2^d Violons. *allarg.*

d'Or. Ah! reviens c'est la vi - e Qu'un tendre fils ren -

Flûte.

Hautb.

Quat.

d'Or. - dra A la mè - re ché - ri - e Qui le con - so - le -

(1) Au théâtre, on passe de la lettre **A**, page 142, à la lettre **B**, page 149.

d'Or

-ra. L'amour n'est qu'un doux rê - ve Il n'est plus qu'une er -

d'Or

-reur Quand le cœur se re - lè - ve A la voix de l'hon -

dim allarg.

d'Or

-neur Crois en l'a_mour d'un pè - - re Pour ta sœur et ta

d'Or

mè - re Crois en l'amour d'un pè - re Pour ta sœur et ta

1^{re}

mè - re Ab - ju - re u - ne chi - mè - re Et sois no - tre sau -

2^{de}

veur Ab - ju - re, ab - ju - re est sois no - tre sau -

lunga.

3^{de}

veur Crois en l'a - mour d'u - nè - re, Pour ta sœur et ta

4^{de}

mè - re Ab - ju - re, ab - ju - re sois no - tre sau -

d'Or: *s* *f*

-veur Ab-jure et sois no_tre sau - veur

d'Or: *ff*

Abjure et sois no_tre sau - veur

ROD: O tor-tu-re, mon â-me se

R: *f* *f*

bri-se... m'écou - tes-tu?

R: *f*

ROD:
Non:

d'ORBEL

Crois en l'a_mour d'un pè - - re Pour ta sœur et ta

mè - - re Crois en l'amour d'un pè - - re Pour ta sœur et ta

dolcissimo. mè-re Abjure n-ue chi-mè-re Et sois notre sau-veur *lunga.* Abju-re, ab-

d'Or

- ju - re et sois no - tre sau - veur Crois en l'a - mour d'un

d'Or

pè - re Pour ta sœur et ta mè - re Ab - ju - re, ab -

d'Or

- jure, sois notre sauveur Abjure et sois notre sauveur

VAR: 
sois no - tre sau -

d'Or

Abjure et sois notre sau - veur Crois en l'a - mour d'un

Poco più vivo.

1^{or}

pè - re Pour ta sœur et ta mè - re Abjure et

ff

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'pè' followed by a quarter note 're', then a quarter rest, a quarter note 'Pour', a quarter note 'ta', a quarter note 'sœur', a quarter rest, a quarter note 'et', a quarter note 'ta', a quarter note 'mè', a quarter note 're', and finally a quarter note 'Abjure' followed by a quarter rest and 'et'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a block-chord accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the piano part.

1^{or}

sois no_tre sau_veur Crois en_l'amour_d'un

The second system continues the vocal line with a half note 'sois', a quarter note 'no_tre', a quarter note 'sau_veur', a quarter rest, a quarter note 'Crois', a quarter note 'en_l', a quarter note 'amour_d', and a quarter note 'un'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.

1^{or}

pè - re Pour ta sœur et ta mè - re Abjure et

ff

The third system repeats the vocal line from the first system: 'pè - re Pour ta sœur et ta mè - re Abjure et'. The piano accompaniment is identical to the first system, with a dynamic marking of *ff*.

1^{or}

sois no_tre sau_veur

The fourth system concludes the vocal line with a half note 'sois', a quarter note 'no_tre', and a quarter note 'sau_veur' followed by a quarter rest. The piano accompaniment concludes with a final chord and a double bar line.

Allegro.
UN DOMESTIQUE.

Monsieur se_ ra surpris, Madame en_

Allegro (♩=104)

p

Quat.

le D
- fin est monté - e en voi - tu - re. A_ vec An - net - te elle part pour Pa -

(Rodolphe lisant)

le D
- ris Et m'a_ lais - sé ce billet pour vous. *a Rodolphe, quand vous recevrez cette lettre,*

Allegro (♩=100)

ROD.
b

Ab!

8

Tutti. *ff* Allegro.

p

dim. *pp*

pppp Cor.

ROD (après avoir lu une lettre)

Ah! par-ti - e! hélas! par-ti - e! ah!

ff Tutti. *pp* colla voce.

R je me ven-ge - rail.

d'OR:

Ah! viens, sois no - tre sau - veur.

(Bideau)

f *ff* Tutti.

ACTE III

151

Une galerie dans l'hôtel de Clara

N° 10.

ENTR'ACTE ET SCÈNE

All^o brillante.

PIANO

Harm.

f *p*

Quat.

(Rideau)

CLARA

Où! chers a - mis, oui, notre joyeux bal, Ouvre le carna -

c
_val. Ro - dol - phe y vient sans

c
dou - te... et son a - mau - te. I - gnorez-vous en -
Le MARQ. Quat.
pp

LeM
- cor, De ce cou - ple a - moureux, la rupture é - cla -

CLARA.
Ruptu - re?

Le DOC.
Ruptu - re?

LeM
_tan - te? Eh! oui; pour le Ba - ron, tant

Le M *Le DOG.*

mieux! Hi - er, je les vis en - cor dans un

8

CLARA.

On s'aime, a - lors?

Le D

doux tè - te - à - tè - te.

8

pp
Cors.

B^{ns}

C

Mes - sieurs, voi - ci la fê - te.

Le D

Mes - sieurs, voi - ci la fê - te.

Le M

Mes - sieurs, voi - ci la fê - te.

8

Tutti.

cresc.

8

ff

N° 11

CHŒUR DE BOHÉMIENS

All^o moderato. *Sop. p*

CHŒUR

En-fants de la Bo - hê - me, Ri-

All^o moderato. *Hautb. Clar. Cors. Quat.*

PIANO.

pp

(1)

- ons, chau - tous quand mè - me! Sans son - ger au cha -

Cuivres.

- grin — Qui nous at - tend de - main. Quel

Bois.

est le plus heureux temps de la vi-e? Le car - naval... Où

(1) Les étoiles indiquent des coups frappés par des danseuses sur des tambours de basque

rè - gneut seul l'amour et la fo - li e? C'est dans un bal. Si

vous vou - lez ap - pren - dre vo - tre fu - tur des -

1^{re} Vns

- tin, Li - vrez - nous vo - tre main, Et, sans vous fai - re at -

Harm.

- tendre, Nous al - lons vous sur - pren - dre Par un savoir cer -

- tain. Nous ap - pre - nous aux ja - loux Si leurs fem - mes sont fi -

Quat. ppp

_dè - les, Et nous pré - di - sons aux bel - les Les plus do - ci - les é -

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a "Harm." section and dynamic markings *f* and *p*.

- poux, Les plus do - ci - les é - poux. Nous possédons les secrets De la hausse et de la

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *pp* and *ppp*.

bais - se; De la for - tu - ne trai - tres - se Nous corrigeons les mé -

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

- faits, Nous corrigeons les méfaits. Voyons! vous!

(prenant la main de Clara.)

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*, and the instruction "1^{rs} vns".

Dans cet - te li - gne fa -

- ta - le Je vois u - ne ri - va - le !

p

Ob.
Clar.
Cors.
Bons

(au Marquis)

Pour la fi - dé - li - té — Vous

CLARA.

nè - tes point ci - té. Marquis, je vous dé - fi - e! La moindre perfi -

pp

Quat.

Le MARQ: **CLARA:**

c  *c*

- di - e. C'est une calom - ni - e; Vous seule avez mon cœur. Marquis, je vous dé-

c  *c*

- fi - e! La moindre perfi - e Dont vous seriez l'ai - teur, - Aimable séduc -

c  *c*

- teur, Trouverait un ven - geur! Ai - ma - ble sé - duc - teur, Trouverait un ven -

c  *c*

- geur! Ai - ma - ble sé - duc - teur.

Le DOC.*p*

Al - lons, point de que

CHŒUR. Sop:*p*

Al - lons, point de que

Harm.

p
Quat.
leggeris.

Le D

- rel - - le, La gai - té nous ap - pel - le; Pour

- rel - - le, La gai - té nous ap - pel - le; Pour

Le D

l'a - mant in - fi - de - - le Mon - trons nous in - dul -

l'a - mant in - fi - de - - le Mon - trons nous in - dul -

CLARA

I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

Le MARQ.

I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

- gents. I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

- gents. I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

C
-ments; Au plai - sir qui s'en - vo - le Livrons tous nos ins -

Le D
-ments; Au plai - sir qui s'en - vo - le Livrons tous nos ins -

Le M
-ments; Au plai - sir qui s'en - vo - le Livrons tous nos ins -

8

C
-tants. I - ci tout est fri - vo - le, Jus - qu'aux tendres ser -

Le D
-tants. I - ci tout est fri - vo - le, Jus - qu'aux tendres ser -

Le M
-tants. I - ci tout est fri - vo - le, Jus - qu'aux tendres ser -

p

C
_ments; Au plaisir qui s'en_vo - le, Li - vrons tous nos ins -

Le D
_ments; Au plai - sir, au plai - sir li - vrons tous nos ins -

Le M
_ments; Au plai - sir, au plai - sir li - vrons nos ins -

_ments; Au plaisir qui s'en_vo - le, Li - vrons tous nos ins -

f *p*

C
-tants. I - ci tout est fri_vo_le, Jus_ qu'aux tendres serments; Au plaisir qui s'en

Le D
-tants. I - ci tout est fri_vo_le, Jus_ qu'aux tendres serments; Au plai - sir

Le M
-tants. I - ci tout est fri_vo_le, Jus_ qu'aux tendres serments; Au plai - sir

-tants. I - ci tout est fri_vo_le, Jus_ qu'aux tendres serments; Au plaisir qui s'en

p

f *p* *f* *f*

C
- vo - le Li - vrons tous nos ins - tants. Au plai - sir qui s'en -

L.e.D
au plai - sir li - vrons tous nos ins - tants. Au plaisir qui s'en -

L.e.M
au plai - sir li - vrons nos ins - tants. Au plaisir qui s'en -

f *p* *f*

vo - le Li - vrons tous nos ins - tants. Au plai - sir qui s'en -

(1) A

C
- vo - le Livrons tous nos ins - tants. _____

D
- vo - lè Livrons tous nos ins - tants. _____

M
- vo - le Livrons tous nos ins - tants. _____

- vo - le Livrons tous nos ins - tants. _____

(1) A

(1) Coupure théâtrale de **A** page 162 à **B** page 176

N^o 12

CHŒUR DES MATADORS

All^o assai mosso.

PIANO. *ff*

Tutti.

Ténors.

Ah! ve - nez les voir, Ces hé - ros des Es - pa-gnes! Ils ont,

Basses.

Ah! ve - nez les voir, Ces hé - ros des Es - pa-gnes! Ils ont,

pleins d'espoir, Désér - té leurs mon - tagnes. Galants Pic - cadors, Favoris des AL

pleins d'espoir, Désér - té leurs mon - tagnes. Galants Pic - cadors, Favoris des AL

_tesses, Vaillants Matadors Cités pour vos prouesses, Nous al_lons, pour vous plaire en
 _tesses, Vaillants Matadors Cités pour vos prouesses, Nous al_lons, pour vous plaire en

CLARA.
Le DOG. La chan -
Le MARQ. La chan -
 _cor, Vous chan - ter, ô mes bel - les fil - les, La chan -
 _cor, Vous chan - ter, ô mes bel - les fil - les, La chan -
CHŒUR DE FEMMES.

C _son du torré_a - dor Qu'aimait la per_le des Cas - til - les!
D _son du torré_a - dor Qu'aimait la per_le des Cas - til - les!
M _son du torré_a - dor Qu'aimait la per_le des Cas - til - les!
 _son du torré_a - dor Qu'aimait la per_le des Cas - til - les!
ff

EMILE avec les 1^{rs} Ténors.All^o assai vivo.

E_coutez! _____ A Pé_

E_coutez! _____ A Pé_

3

All^o assai vivo.

p

3

Quat: et Harm:

_dro, dont l'œil noir bril - le Comme au ciel bril - le l'é-clair,

_dro, dont l'œil noir bril - le Com_me au ciel bril - le l'é-clair,

8 *tr*

Son cher tré_sor, I - né_sil - le, Di - sait de son plus doux

Son cher tré_sor, I - né_sil - le, Di - sait de son plus doux

8

air: « Que fe - rais - tu pour me plaire Et pour m'ob - te -

air: « Que fe - rais - tu pour me plaire Et pour m'ob - te -

- nir un jour?» « Ce qu'on n'a ja - mais pu fai - re, je le

- nir un jour?» « Ce qu'on n'a ja - mais pu fai - re, je le

fe - rais, mon a - mour.» « De ta va - leur

fe - rais, mon a - mour.» « De ta va - leur

don_ne un ga - ge Qui con_fon - de tes ri - vaux Au - ras

don_ne un ga - ge Qui con_fon - de tes ri - vaux Au - ras

tu bien le cou - ra - ge De ter - ras - ser cinq tau_reaux?»

tu bien le cou - ra - ge De ter - ras - ser cinq tau_reaux?»

Voy - ant ce qu'el - le dé - si - re Pé - dro se prend à sou -

Voy - ant ce qu'el - le dé - si - re Pé - dro se prend à sou -

8-

_ri_re A tel but quand on as - pi - re; On peut
 _ri_re A tel but quand on as - pi - re, On peut

8

de - ve - nir un hé - ros. A tel but quand on as -
 de - ve - nir un hé - ros. A tel but quand on as -

8

- pi - re, On peut de - ve - nir un hé - ros.
 - pi - re, On peut de - ve - nir un hé - ros.

8

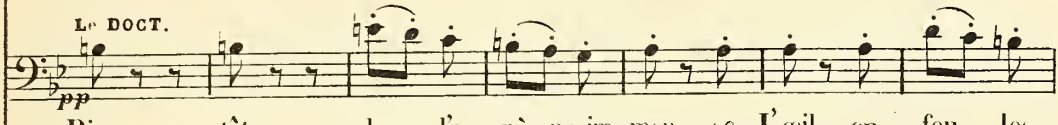
ppp

p

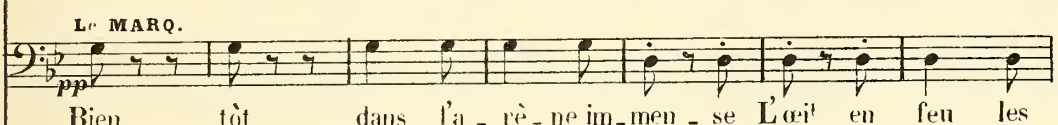
CLARA.



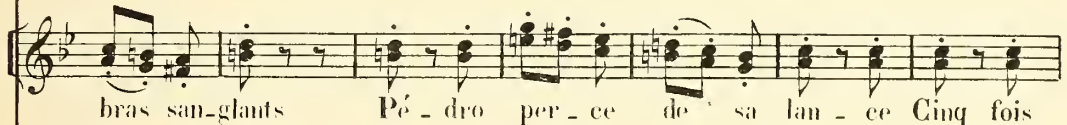
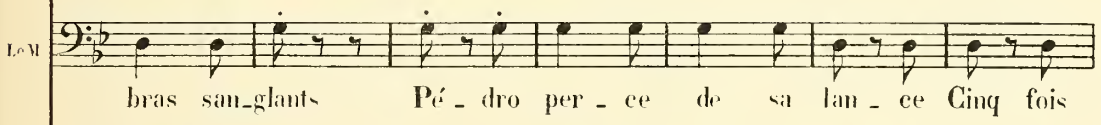
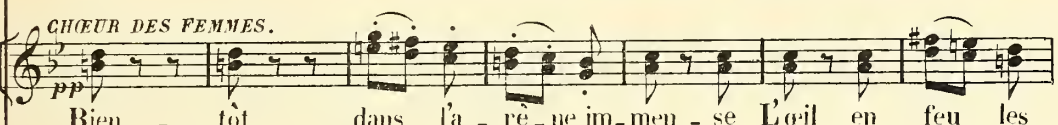
Le DOCT.



Le MARQ.



CHŒUR DES FEMMES.



C
 les taureaux rugissants Son fer a - bat, il mois - son - ne
 Le D
 les taureaux rugissants Son fer a - bat, il mois - son - ne
 Le M
 les taureaux rugissants Son fer a - bat, il mois - son - ne

CHŒUR DES MATADORS

les taureaux rugissants
 Cinq fois il don - ne la mort Et vient cher - cher
 Cinq fois il don - ne la mort Et vient cher - cher
 la cou - ron - ne Qui pro - met - le plus doux sort
 la cou - ron - ne Qui pro - met - le plus doux sort

CLARA

Et vain-queur par-tout à la fois, Nul ne lui dis-

L. DOG.

Et vain-queur par-tout à la fois, Nul ne lui dis-

L. MAR.

Et vain-queur par-tout à la fois, Nul ne lui dis-

Et vain-queur par-tout à la fois, Nul ne lui dis-

Et vain-queur par-tout à la fois, Nul ne lui dis-

ff

C
- pu - ta ses droits

Le D
- pu - ta ses droits

Le M
- pu - ta ses droits

- pu - ta ses droits

CHŒUR DES MATADORS

EMILE avec les 1^{ers} Ténors.

Le char-mant ob-jet de son

Le char-mant ob-jet de son

p

choix Pa - ya ses vail - lants ex - ploits

choix Pa - ya ses vail - lants ex - ploits

CLARA.
 Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

Le DOCT.
 Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

Le MARQ.
 Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

EMILE avec les 1^{re} Ténors
 Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

C
 - dui - re un ten - dre cœur Et qu'un - ne dou - ble vic -

Le D
 - dui - re un ten - dre cœur Et qu'un - ne dou - ble vic -

Le M
 - dui - re un ten - dre cœur Et qu'un - ne dou - ble vic -

- dui - re un ten - dre cœur Et qu'un - ne dou - ble vic -

- dui - re un ten - dre cœur Et qu'un - ne dou - ble vic -

cresc.

cresc ancora

C - toi - re Est le prix de la va - leur Ce qui prou - ve

Le D - toi - re Est le prix de la va - leur Ce qui prou - ve

Le M - toi - re Est le prix de la va - leur Ce qui prou - ve

** cresc ancora **

- toi - re Est le prix de la va - leur Ce qui prou - ve

- toi - re Est le prix de la va - leur Ce qui prou - ve

- toi - re Est le prix de la va - leur Ce qui prou - ve

cresc ancora

que la gloi - re Doit sé - dui - re un ten - dre cœur

Le D - que la gloi - re Doit sé - dui - re un ten - dre cœur

Le M - que la gloi - re Doit sé - dui - re un ten - dre cœur

* que la gloi - re Doit sé - dui - re un ten - dre cœur

que la gloi - re Doit sé - dui - re un ten - dre cœur

que la gloi - re Doit sé - dui - re un ten - dre cœur

8-

ff Et qu'un - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'un - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'un - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'un - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'un - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'un - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

8.

ff

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

8.

Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
 Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
 Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
 Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
 Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
 Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de

8

la va - leur.
 la va - leur.
 la va - leur.
 la va - leur.
 la va - leur.
 la va - leur.

8

MORCEAU D ENSEMBLE

B Allegro. *f*

CLARA. *f*
Ro - dol - phe! Vous i - ci?

EMILE. *f*
Ro - dol - phe! Vous i - ci?

L^e DOCTEUR. *f*
Ro - dol - phe! Vous i - ci?

L^e MARQUIS. *f*
Ro - dol - phe! Vous i - ci?

Sopranos. *f*
Ro - dol - phe! Vous i - ci?

Ténors. *f*
Ro - dol - phe! Vous i - ci?

Basses. *f*
Ro - dol - phe! Vous i - ci?

B Allegro. *f*

PIANO. *f*
Quatuor

C

RODOLPHE.
Oui, moi-même!

Et Vio_let_ta?

pp

ROD.

CLARA.

Je suis seul. Li - bre en - fin! bravo!

Li - bre en - fin! bravo!

Li - bre en - fin! bravo!

Li - bre en - fin! bravo!

Li - bre en - fin! bravo!

Li - bre en - fin! bravo!

cresc.

f

A - lors, u - ne par - ti - e.

A - lors, u - ne par - ti - e.

A - lors, u - ne par - ti - e.

A - lors, u - ne par - ti - e.

A - lors, u - ne par - ti - e.

A - lors, u - ne par - ti - e.

f

ff

All^o agitato.

estremamente pp

Clar.

Quat.

(Violetta entre donnant le bras au Baron)

CLARA.

VIOL.

On te dé-si-rei-ci.

A moi qui s'in-té-resse?

CLARA.

VIOL.

Celle que ta main presse.

Chère Clara, mer-ci.

Le BARON (bas à Violetta)

VIOL.

Rodolphe est là, ma chère Ciel! Ro-dolphe!.. Ah! grands

Le BARON.

Dieux! Le hazard seul j'es-père, L'a-mè-ne dans ces

lieux... pas un mot... pas un

VIOL.

Ah! pour-quoi suis-je ve-nu-e? mon Dieu, mon

Ob. Bons

mot...

p

dim.

pp *v* Dieu! prenez pi-tié de moi! Parais donc moins é -

CLARA (bas à Violetta)

pp Fl. Clar. *pp* Altos.

- mu - e, On a les yeux sur toi.

ROD. (jouant) EMILE. ROD.

Bon... quatre... Ô sort re-bel - le; Le

R pro-verbe est fi - dè - le: Mal - trai - té par sa bel - le...

EMILE.

ROD.

Le M

CHOEUR

R

R

R

Et gâté par le sort.

Le bonheur me ca - res - se, je

Et gâté par le sort.

Et gâté par le sort.
Les Joueurs.

Et gâté par le sort.

veux gagner sans ces - se,

Et jeter ma jeun - se Au plai -

- sir, à li - vres - se.

EMILE. ROD.
Seul? Oh! non!

car j'ai - me u - ne fem - me à qui rien ne

Ob.
1^{rs} Viol.
Bons

VIOL. EMI: (bas à Rod) Le BARON.

VIOL.

R

man - que qu'une â - me! Je meurs! Pi - tié, d'Orbel! Monsieur! Si -

cresc. Clar.

(bas au Baron)

ROD.

Le BAR:

V

- lence, au nom du Ciel... Mon - sieur, vous vou - liez di - re?.. Que vous

dim. *p*

LeB

ROD.

ê - tes heureux; _____ Votre ex - emple m'at - ti - re. Vraiment?

dim. *p*

VIOL. (à part)

cresc.

R

Ah! de ter - reur mon sang se gla - ce!

Jouons tous deux!

Clar. Hautb.

Bons

cresc.

pp *cresc.*

dim. **pp**

Je ne puis ca-cher mon ef - froi.

Le BARON.

dim. **pp** *p* Deux cents lou - is pour

Fl.

Clar. **pp**

Le B. **ROD.**

moi... Autant pour moi, de grâ - ce...

EMILE (jouant)

Ga - gné! le dix... puis

Le BARON. **ROD.**

E l'as... Dou - blons? Et pourquoi pas!

EMILE.

Roi, Da - me et

ROD:

Ah! vraiment je dé - plore

Dix ...

La fortu - ne l'a -

Le DOC.

Encore! La fortu - ne l'a -

Le MAR.

Encore! La fortu - ne l'a -

Encore!

La fortu - ne l'a -

CHŒUR

Encore!

La fortu - ne l'a -

Encore!

La fortu - ne l'a -

E
_do - re Et s'at - tache à ses pas. _____

F. D
_do - re Et s'at - tache à ses pas. _____

Le M
_do - re Et s'at - tache à ses pas. _____

_do - re Et s'at - tache à ses pas. _____

_do - re Et s'at - tache à ses pas. _____

_do - re Et s'at - tache à ses pas. _____

CLARA.

Pourquoi jou_er en - co - re? Ces - sez, messieurs, de

ROD **CLA**

grà - ce. En - co - re! en - co - re! Le sou -

Ob.
Clar.

C - per nous at - tend Al - lons!

ROD: EMILE.

Le DOCT Le MARQ

Al -

Al -

Al -

Al -

Al -

Al -

Al -

dim.

VIOL.

C Al - lons! Je vais lais -

R - lons! al - lons!

E - lons! al - lons!

Le D - lons! al - lons!

Le M - lons! al - lons!

- lons! al - lons!

- lons! al - lons!

- lons! al - lons!

Clar. Hautb.

p ppp p

V

dim.

- ser i - ci ma vi - é, J'ai peur! j'ai peur! Ah je me

Ob.

dim. *pp*

V

sens mou - rir!..

Le BARON.

ROD. (au Baron)

Vous croyez-vous bat - tu? Aux car - tes, j'en con -

Fl.

vns ppp

Le B

- viens; mais, j'au - rai ma re - van - che; au jeu que vous vou -

ROD.

R

- drez!

Le BARON.

Suivons nos a -

Clar.

ROD.

Musical score for Rodolphe (ROD.). The top line is a vocal line in bass clef with lyrics: "_ mis! mais, demain? A vos or_dres, mon-". The bottom line is a piano accompaniment. The piano part features a bass line with eighth-note patterns and a treble line with chords and sixteenth-note patterns.

Le BARON.

Musical score for Le Baron. The top line is a vocal line in bass clef with lyrics: "- sieur. à demain... à demain!". The bottom line is a piano accompaniment. The piano part includes a Flute (Fl.) part marked *ppp* and a Clarinet (Clar.) part. The bass line continues with eighth-note patterns.

Piano accompaniment for the vocal parts. The piano part features a bass line with eighth-note patterns and a treble line with chords and sixteenth-note patterns. Dynamics include *p*, *morendo.*, *ppp*, and *ppp*.

All^o agitato assai vivo.

PIANO.

Piano part for the first violins (1^{rs} Violons). The piano part features a treble clef staff with a melody of eighth notes. Dynamics include *pp*.

Piano accompaniment for the *All^o agitato* section. The piano part features a treble clef staff with a melody of eighth notes. Dynamics include *cresc.* and *cresc*.

VIOL.

Tutti. *ff* *pp* Quatuor. *Il vien*

p Clar. B^{ous} *dra, j'en suis cer-taine; U-ne force le ra-mène*

a piacere. *c'est l'a-mour!.. Plutôt sa hai-ne, sa co-lère et son mé-*

Quat. *p col canto.*

a Tempo. *-pris!*

ff a Tempo. *I^{rs} Violons.*

Tutti. *poco meno* *Quatuor.* *B^{ous} p* *Vous me*

R
VIOL.
demandez, ma - da - me? Oui, par - tez, je vous en con -

V
- ju - re! Dans le trouble de mon âme... C'est pour

R
Harm.
lui que vous tremblez? Vous vou - lez me ren - dre

R
VIOL. ROD. VIOL.
là - che! Non, non! par - tez!.. La no - ble tâ - che!.. Si je

V
ROD.
trem - ble c'est pour vous? Ah! pour moi so - yez sans

R

eraintes, Je suis sans for - tu - ne, Il vous

F1:
Hautb:
Clar.

R

faut, à vous, de l'or, Il vous faut une ex - is -

R

-ten - ce, Et de luxe, et d'o - pu - len - ce! Dé - sor -

R

- mais c'est vo - tre sort. Par pi - tié! point de co -

VIOL. b.
Ob.
Clar.
Cor.

V

- lè - re! Au nom de votre hon - neur, de vo - tre

V. **ROD.**

sœur, partez, par - tez! Vous a - vez bri - sé ma

Cor.

R. **VIOL.** **ROD.**

- vi - e... Ah! pars! je t'en prie! C'en est

Fl. Ob. Clar.

R.

fait! Sans ton a - mour, moi, je ne pour - rai vi - vre.

Cors.

R. **VIOL.**

Pour tou - jours, Ré - ponds, veux - tu me sui - vre? Te sui - vre,

V. **ROD.** **VIOL.** *poco animato*

moi? Oui, j'oubli - rai! Un a - bîme, hélas! nous sé -

Cor. *poco animato*

- pa - re! ma ten - dres - se est pro - mi - se

Fl. Ob. Clar.

ce devoir sou - mi - se, je ne puis, je l'ai ju -

Quat.

ROD. VIOL.

- ré! A lui!... parle, mais parle... A

ROD.

lui... oui, je l'aime. Le Ba - ron...

VIOL. ROD.

Oui! O fu - reur!...

Harm.

VIOL.

ROD. (appelant)

Ah!

tor - tu - re!

Ac - cou - rez

tous...

Tutti.

CLARA.

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Vous vo - yez cet - te

EMILE.

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Le D^r

Le M^r

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quatuor

p

dim.

Bass.
Ophi.

Violoncelle

CHŒUR

VIOL.

De grâce!

C Qui, Vio-letta? Non!

R femme! Savez-vous — ce quelle a fait?

E Qui, Vio-letta? Non!

Lo-D Qui, Vio-letta? Non!

Lo-M Qui, Vio-letta? Non!

Qui, Vio-letta? Non!

Qui, Vio-letta? Non!

Qui, Vio-letta? Non!

ff

Tutti.

Moderato.

ROD

Par un amour cou - pa - ble, Moi, vil, et mé - pri-

Mod^{lo} sostenuto.

p

Quatuor.

Hautb.
Clar.
Cors.
Bass.

ps vns

R

- sa - ble... A - veugle... lâche... j'ac - ceptai,

Hautb.
Cl: B[♭]

R

Quel-le vendit son bien pour moi. Pour ef-facer l'ou-tra - ge,

Bois.

animato

R

De ce honteux par-ta - ge, Que cet or

R

me dé - ga - ge, Que cet or me dé - ga - - - ge,

Ob.

Harm.

Quat.

R

Je repous - se l'on tra - ge, Vo - yez, je ne lui dois plus

ff Tutti.

Velocissimo. (Il jette son portefeuille aux pieds de Violetta)

R

rien!

EMILE.

Le BAR.

Le ROC.

Le MAR.

CHOEUR

Ah! c'en est trop! insul - ter u - ne femme! hon - te sur vous, monsieur,

Ah! c'en est trop! insul - ter u - ne femme! hon - te sur vous, monsieur,

Ah! c'en est trop! insul - ter u - ne femme! hon - te sur vous, monsieur,

Ah! c'en est trop! insul - ter u - ne femme! hon - te sur vous, monsieur,

Ah! c'en est trop! insul - ter u - ne femme! hon - te sur vous, monsieur,

Ah! c'en est trop! insul - ter u - ne femme! hon - te sur vous, monsieur,

Ah! c'en est trop! insul - ter u - ne femme! hon - te sur vous, monsieur,

Velocissimo.

ff

Tutti.

E
L-B
L-D
L-M

car c'est in - fâ - me. Lou - trage fait a - vec tant d'impu -

car c'est in - fâ - me. Lou - trage fait a - vec tant d'impu -

car c'est in - fâ - me. Lou - trage fait a - vec tant d'impu -

car c'est in - fâ - me. Lou - trage fait a - vec tant d'impu -

car c'est in - fâ - me. Lou - trage fait a - vec tant d'impu -

E
L-B
L-D
L-M

-deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

-deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

-deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

-deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

-deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

-deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

E pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. Lou - trage
 Le B pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. Lou - trage
 Le D pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. Lou - trage
 Le M pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. Lou - trage
 pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. Lou - trage
 pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. Lou - trage
 pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. Lou - trage
 8

E fait a_avec tant d'impu - deur, En pa_reil cas, n'est que pour l'insul -
 Le B fait a_avec tant d'impu - deur, En pa_reil cas, n'est que pour l'insul -
 Le D fait a_avec tant d'impu - deur, En pa_reil cas, n'est que pour l'insul -
 Le M fait a_avec tant d'impu - deur, En pa_reil cas, n'est que pour l'insul -
 fait a_avec tant d'impu - deur, En pa_reil cas, n'est que pour l'insul -
 fait a_avec tant d'impu - deur, En pa_reil cas, n'est que pour l'insul -
 fait a_avec tant d'impu - deur, En pa_reil cas, n'est que pour l'insul -
 8

E
-teur. L'ou - tra - ge fait a - vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil

Le B
-teur. L'ou - tra - ge fait a - vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil

Le B
-teur. L'ou - tra - ge fait a - vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil

Le M
-teur. L'ou - tra - ge fait a - vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil

8

E
cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - tra - ge fait a -

Le B
cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - tra - ge fait a -

Le B
cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - tra - ge fait a -

Le M
cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - tra - ge fait a -

8

E
Le B
Le D
Le M

_vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour

_vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour

_vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour

_vec tant d'im - pu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour

8

E
Le B
Le D
Le M

ff Fin - sul - teur.

ff Fin - sul - teur.

ff Fin - sul - teur.

ff Fin - sul - teur.

ff Fin - sul - teur.

ff Fin - sul - teur.

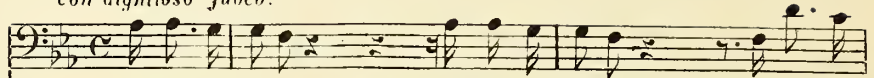
8

N^o 14

SUITE DU FINAL

Largo.
con dignitoso fuoco.

D'ORBEL.



Votre conduite ... ah! qu'on le sache, Me fait hor-

PIANO.

Largo.

Quat. *p*

pizz.

grandioso.

d'o

-reur; elle est d'un lâche! Oui, le lâ - che, lui seul peut

d'o

a - user De l'effroi d'u - ne fem - me et - l'insul - ter. Le lâche, seul, peut abu -

Cors.

*con sempre f**accel.*

d'o

-ser, peut a - bu - ser de l'ef - froi d'u - ne fem - me et l'insul -

Cors.
Bous.

accel.

ROD. *sotto voce*

A moi la honte et l'infami_e! Où désormais cacher ma

ter.

vi_e! Mon trépas seul verra fi_nir Mon remords mon repen-

-tir! Mon cœur jaloux, lâche vengean_cce! S'est révé_lé par cette of-

-fense; Toi, que j'aimais, pardonne - moi; Je puis du moins mourir pour

Quat. *p*

CLARA.
ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

toi!

Par

EMI:
ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

D'OR:
ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

Le BAR:
ppp

De cet affront, de cette ofense, Mon bras sau

Le DOG:
ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

Le MAR:
ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

ppp

Ah! de cet affront, de cet te of

Harm.
Quat. *p*

Ah! de cet affront, de cet te of

C
_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

R
_ donne-moi! Grand

F
_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

d'O
_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

Le B
_ra ti - rer vengeance ; Mon bras saura ti - rer ven -

Le D
_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

Le M
_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

_fen - se, _____ C'est à lui seul qu'est la ven -

C
-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

R
Dieu! toi, que j'aimais pardonne - moi; Je puis du moins mourir pour

E
-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

T
-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

Le B
-geance, Oui, mon honneur m'en fait la loi, Lâche insul_teur at_tends

Le D
-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

Le M
-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

Ob.
Clar.
Cors.
Bous

Harm.

p *ff* Tutti. *pp*

VIOL.

A toi, Ro - dol - phe, A toi, ma vi - ve! Ami, par-

loi!

toi!

loi!

loi!

moi!

loi!

loi!

loi!

loi!

loi!

Quatuor.

p

pp

- don - ne, et moi j'ou - bli - e Ce que mon â - me, hélas! a

Clar.

Cors.
B^{ns}

V. *f* du souffrir. Je suis heu - ren - se de ton re pen -

Clar.

p Cors.

Bassons.

V. - tir. A toi, Rodol - phe, toute ma

C. *pp* De ce ter - rible af - front,

R. *pp* A moi la honte et l'infami - e!

E. *pp* De ce ter - rible af - front,

d'O. De cet affront

LeB. De cet te offense,

LeD. *pp* De ce ter - rible af - front,

LeM. *pp* De ce ter - rible af - front,

pp De ce ter - rible af - front,

pp De ce ter - rible af - front,

pp De ce ter - rible af - front,

De ce ter - rible af - front, Ob: Solo.

Cors.

cresc. *dum*

V
vi - e! Ami, pardon - ne, et moi j'on -

C
de cet - te lâche of - fen - se,

R
Où désormais cacher ma vi - e?

E
de cet - te lâche of - fen - se,

O
De cette offen -

LaB
j'aurai vengeance!

LeD
de cet - te lâche of - fen - se,

LeM
de cet - te lâche of - fen - se,

de cet - te lâche of - fen - se,

de cet - te lâche of - fen - se,

de cet - te lâche of - fen - se,

de cet - te lâche of - fen - se,

Clar.
de cet - te lâche of - fen - se,

Cors.
de cet - te lâche of - fen - se,

V
 âme, hélas, mon a-me, hélas, mon âme a__ dû souf-frir, a__ dû souf-
 C
 lui seul, à lui seul,
 R
 - nir mon re - pen - tir!
 Y
 lui seul, à lui seul,
 G
 lui seul, à lui seul,
 Lo B
 - froi sans ef - froi,
 Lo D
 lui seul, à lui seul,
 Lo M
 lui seul, à lui seul,
 Clar.
 pp stacc.

V *dim.*
 - frir. Un bon - heur cer -
 C qu'est la ven - - -
 R A moi la honte et l'infami_e! Où désormais cacher ma -
 E qu'est la ven - - -
 t.O qu'est la ven - - -
 t.B Quand de l'hon - - -
 t.D qu'est la ven - - -
 t.M qu'est la ven - - -
 qu'est la ven - - -
 qu'est la ven - - -
 qu'est la ven - - -
 qu'est la ven - - -
 Vens
 Ob. *f*
 3 3 3 3 3

pp

V
-tain c'est de mourir n'ai - mant que

C
-gean - - - ee, C'est à lui

R
vi - e? Mon trépas seul verra finir Mes remords et mon repen -

E
-gean - - - ee, C'est à lui

a'O
-gean - - - ee, C'est à lui

T. B.
-neur on suit la

Le D.
-gean - - - ee, C'est à lui

Le M.
-gean - - - ee, C'est à lui

-gean - - - ee, C'est à lui

-gean - - - ee, C'est à lui

-gean - - - ee, C'est à lui

pp

V
toi! Nemeplains pas, ne me plains pas de ma souf-

C
seul qu'est la ven-

R
-tir! Mon cœur jaloux, lâche vengean - ce, S'est révé - lé par cet - te of -

E
seul qu'est la ven -

d'O
seul. On voit la mort sans nul ef - froi, sans ef -

Le B
loi. De cet affront, de cette of - fense, Mon bras sau - ra ti - rer ven -

Le D
seul. On voit la mort, on voit la mort sans nul ef - froi, sans nul ef -

Le M
seul. On voit la mort, on voit la mort sans nul ef - froi, sans nul ef -

seul. On voit la mort, on voit la mort, on voit la

seul. On voit la mort, on voit la

seul. On voit la mort, on voit la

Harm.
Vons
pp

f

pp

Quat.
Cors.

V
 fran ce, Car j'ai du moins, car j'ai du moins une es - pé -
 C
 gean ce qu'est la ven -
 R
 -fense; Toi, que j'ai jamais, pardonne - moi; Toi, que j'ai jamais, par - donne
 E
 gean ce qu'est la ven -
 d'O
 _froi. Quand de l'honneur on suit la loi
 Le B
 _geance Oui, mon honneur m'en fait la loi I - gnoble in - sul - teur, at - tends
 Le D
 _froi, Quand de l'honneur on suit la loi, Quand de l'honneur on suit la
 Le M
 _froi, Quand de l'honneur on suit la loi, Quand de l'honneur on suit la
 mort sans nul ef - froi, sans nul ef -
 mort sans nul ef - froi, sans nul ef -
 mort sans nul ef - froi, sans nul ef -
 f p
 f p

V - ran - ce, Un bon -
 C - geau - ce,
 T moi; Toi, que j'ai - mais, par - don - ne -
 E - geau - ce,
 d'O On voit la mort sans nul ef - froi,
 LoB moi. I - guo - ble in - sul - teur, at - - tends
 LoD loi. On voit la mort sans nul ef -
 LoM loi. On voit la mort sans nul ef -
 - froi, On voit la
 - froi, On voit la
 - froi, On voit la
 Clar. 3 3 3 3
 Fl. Ob. 3 3 3 3
 1^{re} Vn^s

- heur, — un bon - heur, c'est de mou -
 On voit la mort sans ef -
 moi; Je puis du moins — mourir pour toi .
 On voit la mort sans ef -
 Quand de l'hon - neur on suit la
 moi. — Oui, mon — hon - neur — m'en fait — la
 - froi, — Quand de — l'hon - neur — on suit — la
 - froi, — Quand de — l'hon - neur — on suit — la
 mort sans nul ef -
 mort sans nul ef -
 mort sans nul ef -
 Harm.
 Cors.

V -rir En te gar - dant tou - jours ma
 C -froi On voit la mort sans nul ef -
 R Ah! je puis du moins mou - rir pour
 E -froi, On voit la mort sans nul ef -
 a'O loi On voit la mort sans nul ef -
 LeB loi. — I - guo - ble in - sul - teur, at - - tends
 LeD loi. — Quand de — l'hon - neur — on suit — la
 LeM loi. — Quand de — l'hon - neur — on suit — la
 -froi Quand de l'hon - neur on suit la
 -froi Quand de l'hon - neur on suit la
 -froi — Quand de — l'hon - neur — on suit — la
 Finis

V
foi! Ne me plains

C
_froi. Qu'est

R
toi. *p* Mon cœur ja - loux, lâ - che ven -

F
_froi. Qu'est

d'O
_froi. *p* On voit la mort sans nul ef -

Le B
p moi. De cet af - front, de cet af -

Le D
p loi. On voit la mort, on voit la

Le M
p loi. On voit la mort, on voit la

pp loi; On voit la

pp loi; On voit la

pp loi; On voit la

pp

3 3 3 3

f *p*
 V pas, ne me plains pas de ma souff -
 C la - ven -
 R - geau - ce! S'est ré - vé - lé par cet - te of -
 E la - ven -
 d'o froi, sans ef -
 t. B *f* *p*
 - fen - se mon bras sau - ra ti - rer ven -
 t. D *f* *p*
 mort sans nul ef - froi, sans nul ef -
 t. M *f* *p*
 mort sans nul ef - froi, sans nul ef -
 mort, on voit la
 mort, on voit la
 mort, on voit la
f *p*
 3 3 3 3

V - frau - ce, Car j'ai du
 C - geau - ce qu'est
 R - fen - se Toi que j'ai - mais - par - don - ne -
 E - geau - ce qu'est
 d'O - froi, Quand de l'hon - neur - on suit la
 Le B - geau - ce, Oui, mon - hon - neur - m'en fait - la
 Le D - froi, - Quand de - l'hon - neur - on suit - la
 Le M - froi, - Quand de - l'hon - neur - on suit - la
 mort sans nul ef - -
 mort sans nul ef - -
 mort sans nul ef - -

3 3 3 3

V
 moins, car j'ai du moins une es - pé -

C
 la ven -

R
 moi; Toi, que j'aimais, par - donne -

E
 la ven -

F^o
 loi

Le B
 loi. I - gno - ble in - sul - teur, at - tends -

Le D
 loi, Quand de l'hon - neur on suit la

Le M
 loi, Quand de l'hon - neur on suit la

-froi, sans nul ef - -

-froi, sans nul ef - -

-froi, sans nul ef - -

3 3 3 3

V
_ ran - ee, Un bon -

C
- gean - ce

R
moi; Toi, que j'ai - mais, par - don - ne -

E
- gean - ce

d'O
On voit la mort sans nul ef - froi

L° B
moi! I - gno - ble in - sul - teur, at - tends -

L° D
loi On voit la mort sans nul ef -

L° M
loi On voit la mort sans nul ef -

_ froi On voit la

_ froi On voit la

_ froi On voit la

3 3 3 3

V *—*heur, *—* un bon *—*heur, e'est de mou *—*
 C On voit la mort sans ef *—*
 R moi Je puis du moins mourir pour toi *—*
 E On voit la mort sans ef *—*
 d'O Quand de l'hon *—*neur on suit la
 L.B. moi. Oui; mon hon *—*neur m'en fait la
 L.D. *—*froi, Quand de l'hon *—*neur on suit la
 L.M. *—*froi, Quand de l'hon *—*neur on suit la
 mort sans nul ef *—*
 mort sans nul ef *—*
 mort sans nul ef *—*

V
-rir En te gar - dant tou - jours ma

C
-froi, On voit la mort sans nul ef -

R
Ah! je puis du moins mou -rir pour

E
-froi, On voit la mort sans nul ef -

d'O
-froi, On voit la mort sans nul ef -

L. B
loi I - gno - ble in - sul - teur, at - tends -

L. D
loi Quand de l'hon - neur on suit la

L. M
loi Quand de l'hon - neur on suit la

-froi Quand de l'hon - neur on suit la

-froi Quand de l'hon - neur on suit la

-froi Quand de l'hon - neur on suit la

-froi Quand de l'hon - neur on suit la

ff. *pp*
ppp *ppp* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

V toi! Ah! un bon - heur, bonheur cer -
 G -froi. Ah! de cet ef - froi, cest à lui
 R toi. Je puis du moins mou - rir pour toi, toi, que j'ai
 E -froi De cette of - fen - se, De cet af - front, cest à lui
 aO -froi De cette of - fen - se, De cet af - front, cest à lui
 Le B moi De cette of - fen - se, De cet af - front, Mon bras sau -
 Le D loi De cette of - fen - se, De cet af - front, cest à lui
 Le M loi De cette of - fen - se, De cet af - front, cest à lui
 loi Ah! de cet af - front,
 loi De cette of - fen - se, de cet af - front,
 loi De cette of - fen - se, de cet af - front,
 Tutti. *pp* Ob. Clar. Bass

V
_tain c'est de mourir, mourir pour toi! Ah! un bon -

C
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. Ah! quand de l'hon -

R
-mais, toi que j'aimais, par-donne-moi. Je puis du moins mou -rir pour

E
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

d'O
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

Le B
-ra, mon bras saura ti -rer vengeance. Oui, mon honneur m'en fait la

Le D
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

Le M
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

ff Ah! quand de l'hon -

ff On voit la mort, on voit la

ff On voit la mort, on voit la

Cor. *pp* *ff*

Tutti.

V *ppp* 3 *pp*
 _heur, bonheur cer - tain, c'est de mou_rir n'aimant que

C *ppp* 3 *pp*
 _neur on suit la loi On voit la mort sans nul ef -

R *ppp* 3 *pp*
 toi Je puis du moins mou_rir pour toi mou_rir pour

E *ppp* 3 *pp*
 mort sans nul ef - froi, On voit la mort sans nul ef -

d'O *ppp* 3 *pp*
 mort sans nul ef - froi, On voit la mort sans nul ef -

Le k *ppp* 3 *pp*
 loi Oui, mon hon - neur, oui, mon honneur m'en fait la

Le D *ppp* 3 *pp*
 mort sans nul ef - froi, On voit la mort sans nul ef -

Le M *ppp* 3 *pp*
 mort sans nul ef - froi, On voit la mort sans nul ef -

_neur
 mort
 mort

Hautb: Cl;
pp 3 *pp* 3
 Cor. 3

rons

V
 toi, n'ai - - - mant que

C
 - froi, sans nul ef - - -

R
 toi! Je puis du moins mourir pour toi Toi, que j'aimais, pardonne -

E
 - froi, sans nul ef - - -

d'O
 - froi, sans nul ef - - -

L-B
 loi, I - guo - ble in - sul - - teur, at - - tends

L-E
 - froi. On voit la mort sans nul ef -

L-M
 - froi. On voit la mort sans nul ef -

sans nul ef - - -

sans nul ef - - -

sans nul ef - - -

Quatuor

Vcelle
 C. B.

V *ff* toi!

C *ff* _froil!

R *ff* moi!

E *ff* _froil!

CO *ff* _froil!

LeB *ff* moi!

LeD *ff* _froil!

LeM *ff* _froil!

ff _froil!

ff _froil!

ff _froil!

ff

ff Tut.

Rideau.

3 3

Fin du 3^e. Acte.

B.

ACTE IV

Chambre à coucher de Violetta

N° 15

SCÈNE ET AIR

Andante estremamente

4 1^{rs} V^{ns}

pp

4 2^{ds} V^{ns}

PIANO.

T^s les 1^{rs} V^{ns}

dolento.
Quat.

Bass.

Fl: Cl:
Cor.

Bon

Quatuor.

dim.

pp

cresc

poco a poco

p

Harp.

dim. *tr* *p* *cresc.*

cresc. *tr* *assai. ff*
Harm.

dim. pp *f* *pp morendo.*

f *allarg.* *pp* Fl. Ob. Clar.

tr *dim.* *ppp*

VIOL. ANN. VIOL. ANN.

Annette? Me voi-ci. Tu dormais, pauvre fille... Ah! pardon.

Récit.

VIOL.

nez! Annette! à boi_re. Dis

4 1^{re} V^{ps}

pp a Tempo

4 2^{de} V^{ps}

ANN VIOL.

moi, fait-il jour? Oui, grand jour. Ou_vre cet_te fe -

ANN VIOL.

_nêtre. Ah! le docteur Germont! L'ami fi -

pp a Tempo.

_dèle! levons nous! aide - moi!

a. Tempo. *pp*

Quatuor.

rall.

VIOL.

Le DOCT.

Tant de bon-té! quoi vous venez en-co-re?.. Comment vous trouvez

VIOL.

Le D

vous? Là! le feu me dé-vo-re. Mais mon âme est plus
tr.

pp

Quatuor.

v
tr.

cal-me, je le sens; Car— j'ai re-çu des se-cours bien puis-

Le DOCT.

VIOL.

Le DOCT.

v
-sants. Et cette nuit? J'ai fait un bien doux rê-ve.. Bon, tout va mieux;

VIOL. (souriant)

Le D

la guéri-son s'a-chève. La chari-té— rend mon a-mi men-

pp

Le DOCT. VIOL. ANN

-teur. Allons, a - dieu... Vous reviendrez? Docteur?..

Le DOCT. (bas, à Annette)

La mort vient à grands pas; veille et sois toujours prê - - -

Le D (il sort) ANN

- te Pi_tié, mon

vous

M.G.

VIOL. ANN.

Dieu! C'est, je crois, jour de fê - te?.. Oni, tout est joie aujourd'hui dans Paris.

Quatuor.

VIOL.

Et la misère en vain fait en - ten - - dre ses cris . Ouvre

V. moi ce tiroir... Combien y reste -

ANN. Parlez moins... par pru_den_ee.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice (V.), the middle for the Announcer (ANN.), and the bottom for the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The vocal line begins with the lyrics 'moi ce tiroir...' and ends with 'Combien y reste -'. The Announcer's line starts with 'Parlez moins...' and ends with 'par pru_den_ee.'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

V. -t-il? Prends la moitié pour toi; l'autre est pour les malheu -

A. Quatre cents livres, je pense.

The second system continues the musical score. The vocal line (V.) has the lyrics '-t-il? Prends la moitié pour toi; l'autre est pour les malheu -'. The Announcer's line (A.) has the lyrics 'Quatre cents livres, je pense.'. The piano accompaniment continues with harmonic support for the vocal lines.

V. -reux donne la leur Annet_te, je le veux!

A. Madame! (Annette sort)

The third system of the musical score. The vocal line (V.) has the lyrics '-reux donne la leur Annet_te, je le veux!'. The Announcer's line (A.) has the lyrics 'Madame! (Annette sort)'. The piano accompaniment concludes the system with a final chord and a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, and A-flat).

VIOLETTA (seule, tirant une lettre de son sein) (elle lit) « Vous avez tenu votre promesse.

Audantino. (♩ = 38) ² 1^{re} V^{ns}

pp

The fourth system is a piano solo for Violetta. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, and A-flat), and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Audantino' with a metronome marking of quarter note = 38. The dynamic is 'pp' (pianissimo). The score is for the first version (1^{re} V^{ns}). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Le duel a eu lieu. Le baron a été blessé, mais il va mieux. Rodolphe a passé

la frontière; je lui ai moi-même révélé votre sacrifice, et il viendra vous de-

mander pardon. Moi aussi, je viendrai... Soignez-vous.... Vous méritez un

VIOL.

avenir meilleur. *Georges d'Orbel.*)

J'attends! j'at -

Cl: Cors Bass.
Quatuor.

(se regardant.)

- tends! Viendront-ils me surprendre!

Combien je suis chan-

Allegro.
pp
p

Adagio.

-gé-e! Et jus-que là la mort veut elle at - ten -

mesuré.

And^{te} mosso. *dolento e PP legato e dol.*

-dre. A - dieu, tout - ce que

And^{te} mosso.

Ob. *p* Quat. *pp*

j'aime! A - dieu, mon - bien su - prè - me! Je le seus, - la mort

même - Ne - peut nous - dé - su - nir. - Dieu, fais que j'ou -

con espress.

Fl. Ob. *pp*
Clar.

v
- blie U - ne ar - deur im - pi - e; Ac - cep - te ma

v
vie Et mon re - pen - tir! Ah! —

Ob.

pp

v
Fais-moi grâce, fais-moi grâ - ce!

v
La mort - me me - nace; Du moins qu'el - le ef - fa - ce, Du

Harm.

pp legg.

con fuoco.

f

pp

v moins — qu'elle ef - fa - ce mes torts — à tes yeux. ah!

pp

Hautb.

v Ah! — Seigneur, — à mon âme, ouvre les cieux! Sei - gneur à mon

allarg e

Harm.

Quat.
colla parte.

morendo.

A

v âme, ou - vre les — cieux!

(1) 8-

Hautb.

Tutti. *ff* *f*

pp dolente.

v A - dieu! Ta — pauvre a - mie, A — son — a - mour — ra - -

pp

(1) Coupure théâtrale de A à B.

v

-vi - e, Bientôt dans l'autre vi_e I - ra l'ai - mer en -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note 'vi', then a quarter note 'e'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

con espress.

-cor; Oui, pau - vre é - ga - ré - e, Ton â - me ul - cé -

Fl.

pp

The second system includes a vocal line, a flute part, and piano accompaniment. The vocal line continues with 'cor;', 'Oui, pau - vre é - ga - ré - e, Ton â - me ul - cé -'. The flute part enters with a melodic line marked 'Fl.'. The piano accompaniment is marked 'pp' and features chords with accents.

v

-ré - e, Dans peu dé - li - vré - e; Prendra son es_sor; Ah!

The third system shows the vocal line continuing with '-ré - e, Dans peu dé - li - vré - e; Prendra son es_sor; Ah!'. The piano accompaniment continues with chords and some melodic movement in the right hand.

v

En - tends ma pri -

Hautb.

pp

The fourth system features a vocal line, a hautbois part, and piano accompaniment. The vocal line begins with 'En - tends ma pri -'. The hautbois part enters with a melodic line marked 'Hautb.'. The piano accompaniment is marked 'pp' and features chords with accents.

v *é - re, Seigneur, ô mon père! — Pour fa - veur — der -*

pp legg. Harm.

v *niè - re, Per - mets, — ô mon Dieu! Que j'em - por - te son a -*

f *p*

f *pp*

v *- dieu! Ah! ah! — Permits, — permits, — mon*

p

v *Dien, que j'empor - te son der - nier a - dieu!*

allarg e morendo. **B** *un filet de voix.*

colla parte. *f* *pp* *Quat.*

Tutti.

CHŒUR DES MASQUES

All^o vivacissimo.

CHŒUR DANS LA COLLISSÉ

Sop. *ff*
Tén. *ff*
Bass. *ff*

C'est le bœuf gras! le hé - ros de la fê - te! Place à ce
C'est le bœuf gras! le hé - ros de la fê - te! Place à ce
C'est le bœuf gras! le hé - ros de la fê - te! Place à ce

PIANO. *ff*

Musique Militaire.

roi dont le règne est d'un jour! Que, dans sa marche, i - ci rien ne l'ar -
roi dont le règne est d'un jour! Que, dans sa marche, i - ci rien ne l'ar -
roi dont le règne est d'un jour! Que, dans sa marche, i - ci rien ne l'ar -

-ré - te; Na t'el - le pas un fu - nes - te re - tour!
-ré - te; Na t'el - le pas un fu - nes - te re - tour!
-ré - te; Na t'el - le pas un fu - nes - te re - tour!

Pari - siens, faites lui place, Venez ad - mirer sa grâ - ce; Vraiment

Pari - siens, faites lui place, Venez ad - mirer sa grâ - ce; Vraiment

Pari - siens, faites lui place, Venez ad - mirer sa grâ - ce; Vraiment

velociss.

il est sans ri - val, Le hé - ros du car - na - val! Vo - yez son

il est sans ri - val, Le hé - ros du car - na - val! Vo - yez son

il est sans ri - val, Le hé - ros du car - na - val! Vo - yez son

front! c'est la ma - jisté mè - me; Convenez en, jamais on n'a con - nu, Dans

front! c'est la ma - jisté mè - me; Convenez en, jamais on n'a con - nu, Dans

front! c'est la ma - jisté mè - me; Convenez en, jamais on n'a con - nu, Dans

no_tre France et dans l'univers mè_me, Un bœuf plus beau plus gros et mieux

no_tre France et dans l'univers mè_me, Un bœuf plus beau plus gros et mieux

no_tre France et dans l'univers mè_me, Un bœuf plus beau plus gros et mieux

8

ve - nu. Pari - siens, chantez sa gloire, Il n'a qu'un jour de vie -

ve - nu. Pari - siens, chantez sa gloire, Il n'a qu'un jour de vie -

ve - nu. Pari - siens, chantez sa gloire, Il n'a qu'un jour de vie -

6/8

_toi - re; Car de - main sera fa - tal Au hé - ros du carna - val.

_toi - re; Car de - main sera fa - tal Au hé - ros du carna - val.

_toi - re; Car de - main sera fa - tal Au hé - ros du carna - val.

8

6/8

C'est le bœuf gras, le hé - ros de la fê - te Place à ce roi dont le

C'est le bœuf gras, le hé - ros de la fê - te Place à ce roi dont le

C'est le bœuf gras, le hé - ros de la fê - te Place à ce roi dont le

8

règne est d'un jour C'est le bœuf gras, le hé - ros de la fê - te Place,

règne est d'un jour C'est le bœuf gras, le hé - ros de la fê - te Place,

règne est d'un jour C'est le bœuf gras, le hé - ros de la fê - te Place,

8

place au roi d'un jour.

place au roi d'un jour.

place au roi d'un jour.

8

N° 17

SCÈNE ET DUO

All^o assai vivo ($\text{♩} = 108$)

(hésitant)

ANNETTE.



Ma -

PIANO.

All^o assai vivo.

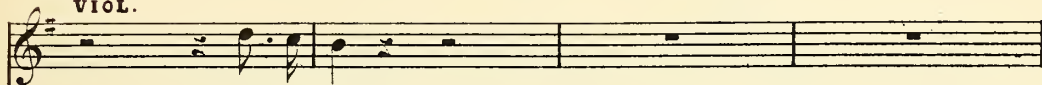
1^{re} vns

pp

p

Basses.

VIOL.



Qu'as-tu donc ?



_da_me?

De grâ_ ce, calmez vous.

VIOL.

ANN.



vous le promet_tez?

Oui!

pourquoi?

Mais sur_

A VIOL.

_tout soy - ez for - te. En - fin, pourquoi?

ANN. VIOL.

Je viens vous pré - ve - nir... un bonheur in - at - ten - du... Un bon -

Clar.
Bons.

V ANN. VIOL.

_heur? Que dis - tu? Oui, ma - da - me! Ro -

Vns.

pp

V cresc.

_dol - phe, En ces lieux! Je l'entends, il est là, dans mes

un poco cresc.

Timb

V
bras, Ro - dol - phe!.. Oui, dans mes bras,

ROD.
Oui, dans tes bras,

Ob. Fl:

f *ff*
Tutti.

V
l'amour seul le ra - mène, le ra - mène dans mes

R
l'amour seul me ra - mène, me ra - mène dans tes

p Quat.

V
bras. O doux moment! joie inef -

R
bras! J'ai tout ap - pris! je suis cou - pable!

pp Quatuor.

V *_ fa _ ble!*

R Ange ado_ré, — pardonne-moi... Mon cœur a _ vai_t — douté de

Cors.

R *VIOL.*

toi! Ah! je par _ don - - ne, et j'ou - bli - e, Car ta pré -

Clar. Cors.

V *ROD.*

_ sence, i - ci, me rend la vi - e. Oui, tu vi - vras, — ô mon a -

R *VIOL.*

_ mi - - e, Pour mon bon _ heur, pour mon a _ mour. Déjà du

V *ROD*

Ciel je suis bé-ni - e, Puisqu'il m'ac-cor-de ton re-tour. A toi, ma

R Cors.

R *BONS*

vie! à toi, mon cœur! Rien ne peut plus nous désu -

V Non, rien ne peut nous dé - su - nir! A toi ma

R - nir.

Ob. Fl.

V *f*

vi - e, mon â - me, Rien dé - sor - mais ne

R *f*

A toi mon cœur, mon â - me, non, Rien ne

ff Tutti.

V
peut nous dé - su - nir!

R
peut nous dé - su - nir!

Bois.
pp

And^{te} mosso. (♩ = 112)

pp

Quatuor.

ROD. *dolciss a mezza voce.*

Loin de Pa - ris, viens, ten - dre a - mi - e, Tou - te ma vi - e

R
l'ap - partien - dra; Et bientôt fraî - che et plus jo - li - e,

La rose à ton front, la ro - se renaî - tra. — Heu - reux pré - sa - ge!

Bassons.

K

Sa douce i - ma - ge Sur ton vi - sa - ge Re - fleuri - ra.

Cor

Hautb: Clar:

VIOL. *dolciss.*

L'a - mour m'en - i - vre, Je veux te sui - vre, Et je veux vi - vre

V

pour te ché - rit. Dieu me don - ne un bonheur su - prè - me

ROD.

Oui!

V

Oui, Dieu par - don - ne, Au re - pen - tir. L'amour m'en - i - vre,

Vi - - - - - vous,

Bassons.

V *pp*
Je veux te sui - vre, Et je veux vivre Pour te bé - nir.

R pour nous ché - - - - - rir Loin de Pa -

Clar. Hautb. Ob. *con anima.*
Bons

Cor.

V *legg e stent*
Je te sui - vrai partout! je te sui -

R - ris, viens, ten - dre a - mi - e, Viens, ma

8

pp Clar. Flûtes.

V - vrai partout! car, a - vec toi, le bonheur renai - tra.

R ten - - dre a - mi - - e, Loin de Pa - ris, viens

8

Hautb. Bons

V

R

Je te suivrai partout! je te suivrai partout! car a_vec
 ten - dre a - mi - e, ton é - poux te

8

Fl. Clar.

V

R

toi le bonheur re_nai - tra. Et bien_tôt fraî_che,
 sui - vra, Et bien_tôt fraî_che, Et plus jo -

8

Fl.
 Clar.

Ob.

V

R

Et plus jo - li - e, oui plus jo - li - e, oui, plus jo - li - e, la
 - li - e, oui plus jo - li - e, oui, plus jo - li - e, renai -

legg e stent.

V *pp* rose re - naî - tra. Je te sui -

R - tra. Loin de Pa - ris, viens, ten - dre a - mi - e,

Ob. *pp* 8- Fl. Clar.

Bons

V - vrai partout! je te suivrai partout! car a - vec toi le bonheur re - naî - tra.

R Viens, ma ten - dre a - mi - e, Loin de Pa -

8-

V Je te suivrai partout, je te sui -

R - ris, viens, ten - dre a - mi - e, ton é -

8-

pp

V
_vrai partout car a_avec toi le bonheur renaî_tra, Dieu me

R
poux le sui _vra Et bien_ _tôt fraîche et

8

V
don_ ne un bonheur su_ _prême La rose à mon front, la rose à mon

R
plus_ jo_ li_ _e La rose à ton front, la rose à ton

V
front re_ naî_ tra, oui, re_ naî_ tra, Oui, renaî_ tra.

R
front re_ naî_ tra, oui, re_ naî_ tra, Oui, renaî_ tra.

Clar.
Hautb.

pp

Quatuor.

V
Heu - - - reux présa - ge! Et bientôt frai - che et plus jo -

R
Heu - - - reux présa - ge! Et bientôt frai - che et plus jo -

Fl: Ob:
Clar.
pp

pp Viol.

V
- li - e, Et bientôt frai - che et plus jo - li - e,

R
- li - e, Et bientôt frai - che et plus jo - li - e,

Clar.
vons pp

rit.

Bons

V
la - ro - se, la rose renaî - tra.

R
la - ro - se, la rose renaî - tra.

f

ppp

Fl: Cl:

Cor.

Quat.

allarg

Allegro ($\text{♩} = 60$)

VIOL.

Ah! partons! par - tons — U - ne heu - re fuit si

Allegro.

2^{ds} VONS

p

Quatuor.

v

ROD.

VIOL.

vi - te, point de re - tard... Dieu! tu pâ - lis!.. Non, ce n'est

1^{rs} VONS

ff

v

rien. Ami, ton bras... voici le mien. Je puis marcher, tu le vois

v

bien! Mon Dieu! je souffre! affreux marty - re!

ROD: (à part)

Quelle faiblesse!..

1^{rs} VONS

ff

V Et *tr* pourtant *tr* Je

Fl. *tr*

Hautb. *p*
Clar.

V *tr* **ROD. (à part)** *Più mosso.* VIOL.
veux te sou - ri - re! Elle chan - cel - le... Oh!

tr *Più mosso.*

Ob.
p *Bans*
Quat.

V non! oh! non! Tout va fi - nir. **ROD.** Restons... a -

R *VIOL.*
- mi - e. Oh! je voudrais par - tir... *animato.*

pp

VIOL.

a Tempo.

ROD.

Grand Dieu! j'ex - pi - re!.. O Ciel! que

(à Annette)

VIOL. (à Annette)

fai-re? Un méde - cin... Va, cours!.. Son art, j'es - père, Me sauve -

Clar.

Bons

- ra; — mais, dis-lui bien, Que je veux vi - vre, Mais pour le sui - vre

Ob.

Fl.

1^{rs} Vps

Lui, — mon seul bien, oui! mon seul bien... Sur - tout, dis - lui —

(à Rodolphe)

Lent.

Cors.
Tromp.

Tromb.

suivez.

Quatuor

que je l'a - dore; Qu'il est au - près de moi, Qu'il m'aime en - core...

Tempo all°

Tutti.

All^o legato con espress.

VIOL.

Ah! Eh! qu'il sîtôt mourir! A souprin.

Allegro (♩=120)

Quatuor.

p *f* *p* *dim.*

- temps quitter la vi - e! Ne plus voir reflou - rir les frais ga - zons de la prai -

pp *f* *pp*

f *pp* *f*

- ri - e! Un seul matin vivent les fleurs, La mort prend les plus belles; J'aurai vécu com -

Ob. Cl. Ob.

f *pp* *f*

Harm. Bons

ff *ROD. f*

- meelles Hélas! Et comme elles je meurs! Non, Dieu ne voudra pas, Même pour

p *f*

pp *f* *pp* *f*

chanter ses lou - an - ges, T'ar - racher de mes bras pour te pla - cer parmi les an - ges. S'il

pp *f* *p*

R
 faut à son ordre éternel, Qu'ici je me soumette, Du moins qu'il me permette De te

pp *f* *ff*

VIOL. (1) **A**

Oh! mon Rodolphe, je t'a - do - re...

R
 suivre dans le Ciel! Par - le, a -

(1) **A**

Fl.:

V
 Rodolphe, je t'a - do - re!

R
 -mie, ah! parle en - co - re. Amie, ah! parle en -

V *cresc.*

J'embrasse mon é - poux! Oh! Ciel! Oh!

R
 - co - re... Je le jure à ge - noux! Oh! Ciel! je

cresc.

(1) Coupure théâtrale de A à B

allarg.

V j'em - bras - se mon é - poux... Ah! eh! qu'il sît ot mou -

R te le ju - re à ge - noux.. A - mi - e, je te le jure à ge - noux.

a Tempo.

Quatuor.

V rir! A son printemps quitter la vi - e! Ne plus voir reflou - rir les frais ga -

R *ppp* *dolciss.* par - le en - cor, *dolciss.* par - le en -

V *pp* *dim.* *f* *f* *p* *p* - zons de la prai - ri - e! Un seul matin vi - vent les fleurs, La mort prend les plus

R - core, mon à mie... O mon a - mie...

pp

B Più mosso.

V. *f* bel - les; J'aurai vécu comme elles hé - las! comme el - les, je meurs!

R. Parle encore... De - vant Dieu, oui, je te le jure à genoux! Ciel Violetta mon a -

B Fl. *p* Più mosso. Clar.

Cors. B^{ns}

V. O mon Ro - dolphe, oh! mon é - poux, Ah! que j'em -

R. - mi - e Je te jure à ge - noux... Ah! — parle en - -

1^{rs} Vons Hautb.

V. - bras - se mon é - poux, — que j'embrasse mon é - poux Oh!

R. - core oh! mon a - mi - - e Ah! parle... oui, je t'a - do - re

ff

Tutti.

V
mon Ro - - dolphe, je t'a - do-re, Mon é - poux, Oui, je t'a -

R
mon a - - mi - e, Je le jure à ge - noux Oui, je te

V
- do - re, Mon é - poux. Ro - dol - -

R
le jure à ge - noux. Oui, je

V
- - phe mon é - poux!

R
- - - te le jure à ge - noux!

N° 18

SCÈNE FINALE

All^o assai vivo.

VIOLETTA

D'ORBEL

PIANO

Vous i -

(s'élançant vers Violetta)

Où, ma fil - le!

All^o assai vivo. (M $\text{♩} = 92$)

p Quat.

ROD.

VIOL.

- ci? Ciel! Mon père! Ah! soyez bé -

cresc.

- ni!

d'ORB:

Je remplis ma promesse, Chère enfant, ma tendresse M^a con -

p

d'or. **VIOL.**

_duit en ces lieux, — Oh! oui... Je re-çois vos a -

v.

_dieux; — U-ne pau - vre mou - ran - te,

v.

Vous — tend, — au - - jour - d'hui, — sa

v. **d'or.** **f**

main recon - naissan - te. Ah! —

ff *pp* **#2.**

d'or. **ROD.**

sa main est gla - cé - e! Voilà cel - le que j'ai -

R
 _mais. Oh! oui le remords n'ac-
 Fl. Ob.
 Clar.
 Bons.
 d'Or
 - ca - - - ble; Et je com - prends combien je fus cou-
 p
 d'Or
 - pa - ble... Mon or - genil un - pla -
 d'Or
 - ca - - - ble a cau - sé - - - son mal - heur!
 p
 d'Or
 Quelle était mon er - reur; j'ai méconnu son cœur... Maudissez
 dim.

VIOL.

1^{or}

moi...Mais,hélas! j'étais pè-re.. J'ai pardon-né. E-coute.. une pri-

p *colla parte.*

(♩ = 56)

And^{te} sostenuto.

v

- è - re A toi, mon bien ai -

And^{te} sostenuto.

ppp *pppp*

Tutti.

v

- mé, ——— Ce por-trait qui fut ja-dis La

v

frai - - che et douce i - ma - - ge, De cet - - le qui t'ai -

ROD

v

- ma ... Ah! ne meurs pas, j'es - pé - re De Dieu par ma pri -

d'ORB:

Douce et no - ble, noble vic -

R

- è - re, Désarmer la co - lè - re, Désarmer la co -

d'Or

- ti - me, Mon er - reur fut un cri - me, Et ton amour su -

R

- lè - re et te rendre au bon - heur!

d'Or

- bli - me Seul a rempli son cœur.

sans lenteur.
pp
Quat.

VIOL. (à Rodolphe) Poco più animato. ♩ = 76

Un jour, u - ne au - tre a - mi - - -

Poco più animato.

dim. *pp*

Quatuor.

v - e, Em - bel - li - ra ta vi - - -

pp

Tutti.

Quatuor.

v - e. Don - ne - lui, je t'en pri - e...

pp

Tutti.

Quatuor.

Tutti.

Ah! don - ne lui... ce gage de.... ma foi.

animato.

Quatuor.

Tutti.

cresc accentato con

V Dis - lui ma mort cru - el - le, Tous deux pri - ez pour

passione.

V moi; ———— Moi, je prierai pour el - le, Et je... prierai pour

suivez.

a Tempo. ANN.

V toi!.. Tant de douceur et tant de

ROD.

Tant de dou - ceur et tant de

d'OR.

Tant de douceur et tant de charmes, tant de charmes, Ne pourrout-ils fléchir le

a Tempo.

p Cors.

Le DOC.

Tant de douceur et tant de

Quat.

A
char - mes Ne pourront-ils flé - chir le

R
char - mes Ne pourront-ils flé - chir le

100
sort? Tant que mes yeux auront des larmes Il me faudra plén - rer pleurer sa

Le D
char - mes Ne pourront-ils flé - chir le

VIOL.
Un jour une autre a - mi - e Em - bellira ta

A
sort? Ne pourront-ils flé - chir,

R
sort? Ah! ne meurs pas, j'es - père,

100
mort, Ne pourront-ils flé - chir,

Le D
sort? Ne pourront-ils flé - chir,

Tutti.

V *f* *rall.*
vi - - - e Doi - ne lui, je t'en pri - e, donne

A *f*
ne pourront - ils flé - chir le sort, flé -

R *f*
de Dieu, par ma pri - è - re, Dé - sarmer la co -

d'Or *f*
ne pourront - ils flé - chir le sort, ne

Le D *f*
ne pourront - ils flé - chir le sort, flé -

rall.
cresc. *f*

V *ff* *Andantino.*
lui ce ga - ge de ma foi!

A
- chir le sort?

R
- lè - re et te rendre au bon - heur!

d'Or
pour - ront ils flé - chir le sort?

Le D
- chir le sort?

And^{no}
4 *V^{ns}* *p* *ppp*
24 24 24
2^{es} V^{ns} Alto.

V *O mi_racle! Dieu tout puissant... oui, je re_nais... Je re_*

A *Dieu!*

R *Dieu!*

d'Or *Dieu!*

Le D *Dieu!*

V *_trouve... en moi... la vi_e... Je_xiste... Dieu juste... Ah!*

V *je bé_nis mon sort, non, non,*

8

animato.

Ob.
Fl.

cresc.

V
 Dieu, Dieu, ne veut pas ma mort.

8

cresc Clar. *f* *f*

Allegro.

V
 d'OR Ro - dol - phe! Oh

ANN
 Oh

L^e DOC
 Oh

8

Tutti. *All^o ff*

A
 Ciel! morte!... oh! Dieu se -

ROD.
 Vio - let - tal!...

d^{Ob}
 Ciel! morte!... oh! Dieu se -

L^eD
 Ciel! morte!...

A

- cou - res là

cou - res là

A

Elle est au Ciel!

ROD.

Elle est au Ciel!

d'OR.

Elle est au Ciel!

Le DOC.

Mor - - - - - te!

(Rideau)



